

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 419

PRETORIA, 19 MAY
MEI 2000

No. 21175

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
TERMS OF REFERENCE			
	Commission of Inquiry into Cricket Match Fixing and Related Matters	8	21153
PROCLAMATIONS			
R. 26	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into Cricket Match Fixing and Related Matters	3	21153
R. 27	Fund-Raising Act (107/1978): Declaration of the floods that occurred on 6-11 February 2000 in the Districts of Letaba 1 and 2, Namakgale, Lulekani, Thohoyandou, Dzanani 2 and Phalaborwa to be a disaster	3	21167
R. 28	Fund-Raising Act (107/1978): Declaration of floods that occurred in the Magisterial Districts of QwaQwa to be a disaster	3	21168
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 458	Agricultural Pests Act (36/1983): Control measures relating to honey-bees	3	21149
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notice</i>			
481	Heraldry Act (18/1962): Bureau for Heraldry: Changes of name relating to the registration of heraldic representations	6	21175
Education, Ministry of			
<i>Government Notice</i>			
477	Higher Education Act (101/1997): Call for nominations for four ordinary members for the Council of Higher Education (CHE)	3	21166
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 467	Environment Conservation Act (73/1989): Designation of local authority who may issue authorisation for the undertaking of identified activities in Gauteng Province	5	21149
Finance, Department of			
<i>General Notices</i>			
1978	Financial Markets Control Act (55/1989): Registrar of Financial Markets: Conditions in respect of foreign investment managers	43	21175
1979	do.: do.: Requirements in respect of marketing	45	21175
1980	Stock Exchanges Control Act (1/1985): Registrar of Stock Exchanges: Conditions in respect of foreign investment managers	47	21175
1981	do.: do.: Requirements in respect of marketing	49	21175

Alle Proklamasies, Goewermetskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
OPDRAG			
	Commission of Inquiry into Cricket Match Fixing and Related Matters	8	21153
PROKLAMASIES			
R. 26	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na Wedstrydknoeiery in Krieket en Verwante Aangeleenthede	5	21153
R. 27	Wet op Fondsinsameling (107/1978): Verklaring van vloede wat plaasgevind het in die landdrosdistrikte van Letaba 1 en 2, Namakgale, Lulekani, Thohoyandou, Dzanani 2 en Phalaborwa tot 'n ramp	3	21167
R. 28	wet op Fondsinsameling (107/1978): Verklaring van vloede wat plaasgevind het in die landdrosdistrik van Qwaqwa tot 'n ramp	3	21168
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
489	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	8	21175
490	do.: do	9	21175
491	do.: do	14	21175
492	do.: Assumption of another surname	16	21175
Finansies, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
1978	Wet op Beheer van Finansiële Markte (55/1989): Registrateur van Finansiële Markte: Voorwaardes met betrekking tot buitelandse beleggingsbestuurders	44	21175
1979	do.: do.: Vereistes met betrekking tot bemaking	46	21175
1980	Wet op Beheer van Aandelebeurse (1/1985): Registrateur van Aandelebeurse: Voorwaardes met betrekking tot buitelandse beleggingsbestuurders	48	21175
1981	do.: do.: Vereistes met betrekking tot bemaking	50	21175
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
R. 450	Pharmacy Act (53/1974): Regulations relating to the performance of community service	3	21144
497	Health Professions Act (58/1974): Date of commencement of community service	7	21175
Grondsake, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewing</i>			
480	Wet op die Beskikbaarstelling van Grond en Bystand (126/1993): Aanwysing van sekere grond: Afdeling Knysna, Provinsie van die Wes-Kaap	28	21175
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermetskennisgewings</i>			
R. 459	Wet op Standaarde (29/1993): Voorgestelde verpligte spesifikasie vir die veiligheid van elektriese kables met uitgeperste soliede diëlektriese isolasie vir vaste installasies	10	21149

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Health, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 450 Pharmacy Act (53/1974): Regulations relating to the performance of community service.....	3	21144	R. 460 Wet op Standaarde (29/1993): Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir vervangings-remvoeringsomestelle vir padvoertuie	20	21149
497 Health Professions Act (58/1974): Date of commencement of community service	7	21175	R. 461 do.: Voorgestelde verpligte spesifikasie vir boltype koppelings en sleepsteunstukke vir die sleep van woonwaens en ligte sleepwaens.....	31	21149
Home Affairs, Department of			R. 463 Wet op Standaarde (29/1993): Wysiging: Verpligte spesifikasie vir die veiligheid van kontakproppe, kontak sokke en verdeelproppe	35	21149
<i>Government Notices</i>			R. 464 do.: Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir koordstelle en koordverlengstelle	38	21149
489 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	8	21175	R. 465 do.: Voorgestelde wysiging van die verpligte spesifikasie vir mikrobiologiese veiligheidskabinette (klas I, II en III).....	80	21149
490 do.: do	9	21175	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
491 do.: do	14	21175	1805 Copyright Act (98/1978): Performer's Protection Act (11/1967); Trade Practice Act (76/1976): Counterfeit Goods Act (37/1997); Merchandise Marks Act (17/1941) and Patents Act (57/1978): Amendments: For comment.....	3	21156
492 do.: Assumption of another surname	16	21175	1815 Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report in terms of section 10 (1): Report No. 70.....	3	21161
Independent Broadcasting Authority			1816 do.: Notice in terms of section 12 (6) (a) (iii)	11	21161
<i>General Notice</i>			1819 Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report in terms of section 10 (1): Report No. 77.....	3	21163
1809 Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications for temporary community sound broadcasting licences	3	21159	1820 do.: do.: In terms of section 12 (l) (b) and (c)	22	21163
Land Affairs, Department of			1984 Customs and Excise Tariff applications: List 10/2000.....	36	21175
<i>Government Notice</i>			1985 Rebate permits for black tea	37	21175
480 Provision of Land and Assistance Act (126/1993): Designation of certain land: Division of Knysna, Province of the Western Cape	28	21175	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
Minerals and Energy, Department of			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>Government Notice</i>			481 Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Verandering van name betreffende die registrasie van heraldiese voorstellings	6	21175
493 Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Mine Kleinkopje Colliery, District of Witbank, Province of Mpumalanga	29	21175	Landbou, Departement van		
Provincial Administration KwaZulu-Natal			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>General Notice</i>			R. 458 Wet op Landbouplae (36/1983): Beheermaatreëls betreffende heuning-bye	3	21149
1986 Local Authorities Ordinance (25/1974): North Central and South Central Local Councils: Administrative Entity of the City of Durban: Intention to expropriate	37	21175	Minerale en Energie, Departement van		
South African Civil Aviation Authority			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>Government Notice</i>			493 Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Mine Kleinkopje Colliery, District of Witbank, Province of Mpumalanga	29	21175
496 Aviation Act (74/1962): Application for the amendment of an aerodrome licence	29	21175	Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
South African Reserve Bank			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>General Notice</i>			R. 467 Wet op Omgewingsbewing (73/1989): Aanwysing van plaaslike owerheid wat goedkeuring mag verleen vir die verrigting van geïdentifiseerde handelinge in Gauteng-provinsie	7	21149
1982 Statement of assets and liabilities as at 30 April 2000	35	21175			
South African Revenue Service					
<i>Government Notices</i>					
R. 453 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Provisional Payment (VB/83)	3	21152			
R. 454 do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/236)	3	21152			
R. 455 do.: Imposition of Provisional Payment (VB/84)	5	21152			
State Expenditure, Department of					
<i>Government Notices</i>					
482 Statement of revenue collected during the period 1 April 1999 to 31 March 2000 (Preliminary)	30	21175			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
483			Onafhanklike Uitsaai-Owerheid		
Statement of receipts into and transfers from the Exchequer Account for the period 1 April 2000 to 30 April 2000.....			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
	31	21175	1809		
Trade and Industry, Department of			Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications for temporary community sound broadcasting licences		
<i>Government Notices</i>				3	21159
R. 459			Onderwys, Ministerie van		
Standards Act (29/1993): Proposed compulsory specification for the safety of electric cables with extruded solid dielectric insulation for fixed installations			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
	9	21149	477		
R. 460			Higher Education Act (101/1997): Call for nominations for four ordinary members for the Council of Higher Education (CHE)		
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for replacement brake lining assemblies for road vehicles				3	21166
R. 461			Provinsiale Administrasie KwaZulu-Natal		
do.: Proposed compulsory specification for ball type couplings and towing brackets for towing caravans and light trailers			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
	11	21149	1986		
R. 463			Ordonnansie op Plaaslike Owerhede (25/1974): Noord-Sentrale en Suid-Sentrale Plaaslike Rade: Administratiewe Entiteit van die Stad Durban: Voorneme om te onteien.....		
Standards Act (29/1993): Amendment: Compulsory specification for the safety of plugs, socket-outlets and socket-outlet adaptors				40	21175
R. 464			Staatsbesteding, Departement van		
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for cord sets and cord extension sets			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
	37	21149	482		
R. 465			Staat van inkomste gevorder gedurende die tydperk 1 April 1999 tot 31 Maart 2000 (Voorlopig).....		
do.: Proposed amendment of the compulsory specification for biological safety cabinets (classes I, II and III)				30	21175
	39	21149	483		
<i>General Notices</i>			Staat van inkomste in en oordragte uit die skatkisrekening vir die tydperk 1 April 2000 tot 30 April 2000		
1805				31	21175
Copyright Act (98/1978): Performer's Protection Act (11/1967); Trade Practice Act (76/1976): Counterfeit Goods Act (37/1997); Merchandise Marks Act (17/1941) and Patents Act (57/1978): Amendments: For comment.....			Suid-Afrikaanse Burgerlike Lugvaartowerheid		
	3	21156	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1815			496		
Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report in terms of section 10 (1): Report No. 70.....			Lugvaartwet (74/1962): Aansoek om die wysiging van 'n vliegvelddisensie.....		
	3	21161		29	21175
1816			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
do.: Notice in terms of section 12 (6) (a) (iii)			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
	11	21161	R. 453		
1819			Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/83)		
Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report in terms of section 10 (1): Report No. 77.....				3	21152
	3	21163	R. 454		
1820			do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/236)		
do.: do.: In terms of section 12 (l) (b) and (c)				4	21152
	22	21163	R. 455		
1984			do.: Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/84)		
Customs and Excise Tariff applications: List 10/2000.....				5	21152
	36	21175	Suid-Afrikaanse Reserwebank		
1985			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
Rebate permits for black tea.....			1982		
	37	21175	Staat van bates en laste soos op 30 April 2000		
Transport, Department of				36	21175
<i>General Notice</i>			Vervoer, Departement van		
1971			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
South African National Roads Agency Limited and National Roads Act (7/1998): Notice of intention to declare National Route 1, Pretoria to Warmbaths and National Route 4 between Pretoria and the RSA/Botswana Border as a continuous toll road and erect toll plazas on this toll road.....			1971		
	3	21173	Suid-Afrikaanse Nasionale Padagentskap Beperk en die Wet op Nasionale Paaie (7/1998): Kennisgewing van voorneme om Nasionale Roete 1, Pretoria na Warmbad en Nasionale Roete 4 tussen Pretoria en die RSA/Botswanagrens as 'n ononderbroke tolpad te verklaar en om tolplazas op hierdie tolpad op te rig		
BOARD NOTICES				4	21173
37			RAADSKENNISGEWINGS		
Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): South African Veterinary Council: Notice in terms of section 33 (3) (bA)			37		
	53	21175	Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1982): Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad: Kennisgewing ingevolge artikel 33 (3) (bA).....		
38				53	21175
Liquor Products Act (60/1989): Application for defining of production area: Elim			38		
	51	21175	Wet op Drankprodukte (60/1989): Aansoek vir die omskrywing van produksiegebied: Elim.....		
				51	21175

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
39	Pan South African Language Board Act, 1995: Filling of seats on Provincial Language Committee for KwaZulu-Natal	55	21175	39	Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995: Aanvulling van setels op die Provinsiale Taalkomitee vir KwaZulu-Natal	56	21175
40	Pan South African Language Board Act (59/1995): Decision in terms of section 11 (7)	58	21175	40	Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad (59/1995): Besluit ingevolge artikel 11 (7)	60	21175
41	do.: do	64	21175	41	do.: do	66	21175
42	Stock Exchanges Control Act (1/1985): Amendment of the Rules of the Johannesburg Stock Exchange	70	21175	42	Wet op Beheer van Aandelebeurse (1/1985): Wysiging van die Reëls van die Johannesburgse Aandelebeurs	71	21175
The Law Society of the Transvaal				Prokureursorder van Transvaal			
	Act No. 53 of 1979: Amendment of Rules	72	21175		Wet No. 53 van 1979: Wysiging van Reëls	77	21175

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 481

19 May 2000

BUREAU OF HERALDRY

NOTICE OF CHANGES OF NAME RELATING TO THE REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS

The Bureau of Heraldry hereby gives notice of the changes of name relating to the following heraldic representations which have been registered under the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962):

Applicant: Sport Council Gauteng North (H4/3/1/1685)

The arms originally registered for the **Federation of Northern Transvaal Amateur Sporting Bodies**, under Government Notice No. 72 of 15 January 1965, were transferred into the name of the National Sports Council: Gauteng North, under Government Notice No. 802 of 2 June 1995. The name of the latter body has now been changed to the **Sport Council Gauteng North**. A new certificate of registration will now be issued and an appropriate entry will be made in the register.

Applicant: Department of State Expenditure: Logistics Management (H4/3/3/81/1)

Since the name of the **Department of State Expenditure: Guardian Committee for Provisioning Administration**, whose arms were registered under Government Notice No. 2773 of 2 October 1992, has been changed to the **Department of State Expenditure: Logistics Management**, a new certificate of registration will be issued and an appropriate entry made in the register.

No. 481

19 Mei 2000

BURO VIR HERALDIEK

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN NAME BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS

Die Buro vir Heraldiek gee hierby kennis van die verandering van name betreffende die volgende heraldiese voorstellings wat kragtens die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), geregistreer is:

Aansoeker: Sport Council Gauteng North (H4/3/1/1685)

Die wapen wat oorspronklik vir die **Noord-Transvaalse Federasie van Amateursportliggame**, kragtens Goewermentskennisgewing No. 72 van 17 Januarie 1965 geregistreer is, is by wyse van Goewermentskennisgewing No. 802 van 2 Junie 1995, aan die **National Sports Council: Gauteng North**, oorgedra. Aangesien die naam van laasgenoemde liggaam nou tot die **Sportraad Gauteng-Noord**, verander is, sal 'n toepaslike inskrywing in die register aangebring word en 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word.

Aansoeker: Department of State Expenditure: Logistics Management (H4/3/3/81/1)

Aangesien die naam van die **Departement van Staatsbesteding: Voogkomitee vir Voorsieningsadministrasie**, wie se wapen kragtens Goewermentskennisgewing No. 2773 van 2 Oktober 1992, geregistreer is, verander is tot die **Departement van Staatsbesteding, Logistiese Bestuur**, sal 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word en 'n toepaslike inskrywing in die register aangebring word.

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No. 497

19 May 2000

HEALTH PROFESSIONS ACT, 1974 (ACT No. 58 OF 1974)

NOTICE OF DATE OF COMMENCEMENT OF COMMUNITY SERVICE

I, Mantombazana Edmie Tshabalala-Msimang, Minister of Health, hereby give notice in terms of regulation 2.2 of the Regulations relating to Performance of Community Service that 1 July 2000 shall be the date on which community service for dentists shall commence.

M. E. TSHABALALA-MSIMANG

Minister of Health

Date: 12 May 2000

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 489**19 May 2000**

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS
AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following person approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Vuyani Witbooi – 6804195622 088 – 411 Fumazele Street, Duncan Village – *Vuyani Teddy*
2. Twaha Allan – 680620 6397 188 – P O Box 211, Maidstone – *Twaha Idrissa*
3. Lefuno Grace Kumalo – 1965.10.25 – P O Box 1149, Sibasa – *Nomthandazo Grace*
4. Zwelisha Ernest Gumede – 570222 5800 081 – P O Box 162, Hibberdene – *Thobizizwe Zwelisha Ernest*
5. Letlhogomolo Luckyboy Tshaneng – 781022 5318 083 – P O Box 671, Taung Station – *Letlhogonolo Luckyboy*
6. Meshack Timothy – 500416 5595 080 – 84018 South Hills – Mlungisi *Meshack*
7. Petrus Moela – 700131 5404 088 – 3659 Owen Mlisa Street, Ackerville, Emalahleni – *Eric*
8. Fanios Lokang Baloyi – 530710 5456 085 – P O Box 1868, Shongwe Mission – *Fanie Lokang*
9. Niriyash Kenneth Mohamed – 710607 5070 084 – 106 Kathleen Street, Florida – *Nawaaz*
10. Deogratious Ntsuntsha – 650304 5414 080 – 57 Mmesie Park, Dobsonville – *Deogratius Smangaliso*
11. Victor Zulu – 690318 5598 082 – 20561 Intukwane Street, Mfundo Park, Extension 30, Vosloorus – *Victor Sepitle*

No. 490

19 May 2000

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS
AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Victoria Nomthandazo Tshaka (630321 0795 08 6) 33596 Harare, Khayelitsha – *Victoria Nomthandazo Nonkululo*
2. Abram Sikhosana (591106 5815 08 9) PO Box 12287, Kempton Gate – *Abram Abie*
3. Charles Phonie Ciliba (621012 5683 08 5) PO Box 1193, Greytown – *Charles Phoney*
4. Kobimpi Lucas Mcejwa (650131 5538 08 3) 2750 Section J, Botshabelo – *Kobimpe*
5. James Letsapa (500904 5242 08 4) 1414B Molale Avenue, Mofolo Central, Dube – *James Moshupimang*
6. Rosinah Mokgosana (621218 0764 08 1) 4384 Section M, Mamelodi West, Mamelodi – *Rosinah Mandi*
7. Nolala Alicia Gidimi (560101 1370 08 7) PO Box 10, King Williams Town – *Nolala Alicia Nosakho*
8. Frans Hendrik Schoeman (760823 5007 08 8) 3 Alpha Lane, Briza, Somerset West – *Frans Hendrik Scarpa*
9. Cegieul Andrias Markus Marthinus (760926 5117 08 6) 63 Tortelduif Circel, Robinvale, Atlantis – *Claude*
10. Fikelephi Gloria Gumede (671023 0060 08 7) Matholamnyama Area, Ndwedwe – *Khethokuhle Gloria*
11. Alphonsina Dingata (651023 0647 08 5) 603 Shezi Street, Zondi 2, Kwa Xuma, Soweto – *Zodwa Alphosina*
12. Dorina Norasi (660514 0505 08 2) 2621 Nkgahle Street, Bekkersdal – *Dorina Ayanda*
13. Sello Phillip Mnguni (500502 5623 08 7) 2837 Ndabezitha Street, Tsakane – *Sello Phindafuthi*
14. Lewen Phetoe (770424 5808 08 4) 425 Lembede Street, Mohlakeng Township, Randfontein – *Lewellyn Thipe*
15. Mzamo Mhlongo (701225 6487 08 1) PO Box 48406, Kwadlangezwa – *Mzamo Enock*
16. Nolusindiso Lorraine Mpahleni (780501 0501 08 3) Room C25 Steyn No 4, Welkom – *Nosakhe Lorraine*
17. Sithemaigo Moggridge Zama (750917 6044 08 2) PO Box 238, Hibberdene – *Sithembiso Moggridge*
18. Freda Hendrihetta Marais (460922 0571 08 1) 6 Ada Court, Ralph Street, Ravensmead – *Frieda Sophia*
19. Martin Mitchell (1907.01.07) 5 Hood Road, Sunnyside, Crawford – *Martinus*
20. Nomvo Nomateniti Hlanjwa (680808 1514 08 5) PO Box 3870, Mount Moriah – *Nomvo Ivy*

21. Sindi Msomi (720920 0387 08 2) Department of Home Affairs, Private Bag X5511, Scottburgh – *Sindi Carol*
22. Sheila Nobuzwe Ngqwemla (621207 0673 08 7) E386 Mkonto Crescent, Khayelitsha – *Nobuzwe*
23. Nozipho Cashile Audrey Khumalo (750126 0274 08 9) PO Box 231, Ladysmith – *Nozipho Audrey*
24. Velaphi Lulu Morodi (490909 0583 08 7) 152 Marija Street, Sinoville, Pretoria – *Velaphi Lucy*
25. Thete Geelbooi Majadibodu (710828 5429 08 4) Rooipoort No 1, Phalala, Potgietersrus – *Thete Chilliboy*
26. Morné Arna Bailey (751127 5086 08 9) 70A Dissel Road, Bontheuvel – *Shaquille*
27. Andrew Daniel Abrahams (790208 5197 08 5) 18 Sneeuweg Road, Heideveld, Athlone – *Abdullah*
28. Onicah Magoro (710406 0857 08 6) PO Box 17, Elim Hospital – *Nyadzani Onicah*
29. Fausezandlem Mishack Ndlela (650913 5723 08 2) 677 Masoleng Street, Wattville – *Falisezandleni Meshack*
30. Fereka Matolengwe (580615 0764 08 7) Private Bag X74, Bellville – *Fezeka*
31. David Sebelo Malalane (740610 6758 08 1) 11265 Phuti Street, Daveyton – *David Tebelo*
32. Diageng Petrus Lefakane (760708 5591 08 4) PO Box 1260, Mafikeng – *Boikie Lefakane*
33. Nionniki Rosebell Tsele (750923 0908 08 2) Private Bag X2068, Mmabatho – *Nonniki Cindy Rosebell*
34. Funo Ngqengqa (480418 5650 08 3) 11665 Mandela Park, Virginia – *Funo Albert*
35. Victor Padime Rabothata (730815 5806 08 6) PO Box 74, Pietersburg – *Padime Victor Gwen*
36. Sarah Ruth Horne (530427 0735 08 8) 14 Blode Street, Lavender Hill, Retreat – *Sally Ruth*
37. Veronica Charmaine Isaacs (570130 0811 08 8) 22B Surwood Walk, Hanover Park – *Fowzia*
38. Mdlebehe Nivening Myekelwa (430208 5426 08 4) NY 121 No A2, Fawu Hostel, Gugulethu – *Mdlebehe Anderson*
39. Nomyalazo Kraqa (420810 0335 08 7) NY 57 No 2, Gugulethu – *Nomyalazo Nolinsethi*
40. Mothoza Albert Mathibela (530607 5441 08 5) PO Box 858, Middelburg – *Mxhoza Albert*
41. Moeketsi Johannes Molopo (621031 5292 08 5) Arnot Colliery, Rietkuil – *Sehlopha Simon*
42. Mahlubiandile Nathaniel Mashiane (670825 5527 08 9) 237 Schoeman Street, Pretoria – *Gilbert Mahlubiandile Nathaniel*
43. Jabulani Zacharia Giba (670717 5691 08 2) 10 Bushbuck Street, Dawn Park – *Jabulani Mfihlwa*
44. Gertrude Tshabalala (650930 0298 08 4) 5295 Hlubi Street, Daveyton – *Gertrude Ncamsile*
45. Leonard Madiba Motshabi (600707 5979 08 7) PO Box 2929, Johannesburg – *Madibo*

46. Mante Mahlako Mahloele (700320 0494 08 3) PO Box 4052, Witbank – *Aletta Mante Mahlako*
47. Mbuyiseni Whitey Ephraim Buthelezi (580626 6027 08 0) 60 Joubert Crescent, Joubert Park, Bellville – *Mbuyiseni Mhlophekazi*
48. Jeanette Qofela (590902 0800 08 9) 10093 Thabong, Welkom – *Nomathemba Jeanette*
49. Moelmoeng Primrose Molete (750109 0773 08 6) PO Box 576, Mothibistad – *Molemoeng Primrose*
50. Tasneem Gunpath (750608 0178 08 9) 186 Deccan Road, Northdale, Pietermaritzburg – *Nirvani*
51. Aretha Nobantsho Nciweni (590828 0846 08 9) PO Box 90662, Bertshaw – *Aletta Nobatsho*
52. Segake Piet Kemosi (470526 5179 08 5) PO Box 976, Taung Station – *Segake Peter*
53. Nkosinathi Masondo (600213 5817 08 8) PO Box 2411, Prestondale – *Nkosinathi*
54. Thupetsi Albertina Tsimane (660603 0563 08 2) PO Box 20589, Kiasha Park – *Tebogo Thupetsi Albertina*
55. Amson Mpolanyana Mashele (650101 6103 08 8) PO Box 5188, Nelspruit – *Armstrong Mphonyana*
56. Nonqubela Alice Ciko (710514 0882 08 5) Room 917 Elandsrand Gold Mine, Carletonville – *Nokhaya Alice*
57. Tsepang Myburgh Victor Molefe (781216 5937 08 8) 30 Blesbok Street, Carletonville – *Tsepang Mabukgu Victor*
58. Rawathelani Manngo (721117 0873 08 3) PO Box 4621, Chiawelo – *Khwathelani Merriam*
59. Nthakong Stephen Masio (700323 5405 08 8) 58 Chevernan Court, Banket Street, Joubert Park – *Nthakong Stephen Teboho*
60. Maribulle Sophy Lishilo (570410 0338 08 8) PO Box 435, Masemola – *Malesake Sophy*
61. Shadrack Ngungumbane Mabuza (760907 5330 08 5) Private Bag X1001, Kwadlangezwa – *Shadrack Mthandazo*
62. Kweletje Paulus Diphofa (761201 5376 08 5) PO Box 744, Mpilo – *Shikoane Paulus*
63. Setipane Jim Maebela (450310 5243 08 2) PO Box 160, Sekhukhune – *Kgerishi Setipane Jim*
64. Morithi Martha Tshehla (690228 0630 08 9) PO Box 125, Ngwabe – *Morithi Venecia*
65. Mafori Erustus Mphahlele (740730 5358 08 7) PO Box 2396, Mphahlele – *Namedi Lebogang*
66. Mandlakayise Enos Sithole (590806 5493 08 1) Feralloys LTD, PO Box 21, Cato Ridge – *Mandlakayise Enos Arnold*
67. Thembisile Zondi (780509 0752 08 5) PO Box 70285, Azalea Township, Pietermaritzburg – *Angel Thembisile*
68. Nowelile Ndaba (620717 0858 08 3) 808 NU 1, Mdantsane – *Nowelile Noluthando Sheilla*

69. Pretty Nonceba Pama (750322 0429 08 4) PO Box 10830, Steenberg Estate – *Pamela Nonceba*
70. Mookho Claurina Maema (360901 0124 18 3) F1140 Hospital Hills, Grasmere – *Claurina Mampho*
71. Kayise Ntombi Dibakoane (690615 0350 08 2) PO Box 5095, Hazyview – *Ntombikayise Gertrude*
72. Nikeziwe Ndaba (741013 0416 08 8) Private Bag X1024, Hazyview – *Nikeziwe Cynthia*
73. Zamaliphi Ngubane (700903 5744 08 9) PO Box 6147, Dunswart – *Solomon Zamaliphi*
74. Mpotsang Isaac Mabale (461227 5488 08 6) PO Box 3959, Vereeniging – *Isaac Mpotsang*
75. Thakane Lydia Tsoaeli (520731 0539 08 1) Department of Home Affairs, Private Bag X9073, Pietermaritzburg – *Thakane Lydia Joyce*
76. Doreen Koeli (630605 0985 08 9) D300 Matanzima Road, Nyanga East, Nyanga – *Lungelwa*
77. Mfafunda Abeonego Mpanza (350606 5287 08 1) PO Box 2206, Emondlo – *Mafunda*
78. Sezante Johannes Mmutle (440925 5473 08 3) PO Box 467, Phokeng – *Sebante Johannes*
79. Priscilla Mavuso (670526 0230 08 9) PO Box 570, Johannesburg – *Priscilla Matefo*
80. Francina Pihlela (440319 0303 08 3) PO Box 977, Bochum – *Francina Makwena*
81. Cassim Amod Saeed Rawat (780519 5078 08 9) PO Box 48555, Qualbert – *Cassim*
82. Dhanasagren Naidu (771012 5207 08 1) 30 Bottle Brush Crescent, Lotus Park, Isipingo – *Justin Dhanasagren*
83. Dirusha Hayder (780831 0013 08 0) 1 Martha Road, Northdale, Pietermaritzburg – *Uroosa*
84. Dishoabela Hudson Makgati (390831 5125 08 9) 2088 Block L, Soshanguve – *Hudson Jacks*
85. Appredo Langa (710923 6104 18 0) 3060 Taka Street, Vedela, Carletonville – *Alfredo*
86. Jayandran Nadasen (760830 5227 08 7) 150 Cherry Road, Clairwood, Durban – *Bryson*
87. Susanna Johanna Herbst (780104 0183 08 3) PO Box 23265, Gezina – *Santie*
88. Elizabeth Christina Baker (750909 0182 08 3) 25A Lepelhou Street, Bonteheuwel – *Tasneem*
89. Makhoba Mavundla (691226 5549 08 9) Private Bag X54001, Durban – *Makhoba David*
90. Claurina Toolo (640605 0709 08 1) 1644 Mogoera Street, Rocklands, Bloemfontein – *Claurina Mabase*
91. Bianca Jane Hanslo (770507 0141 08 7) 22 Allies Road, Newfields Eastate, Athlone – *Zahra*
92. Melanie Elizabeth Williams (790112 0228 08 7) 36 Burger Street, Eastridge, Mitchells Plain – *Mishkah*
93. Samantha Robyn Govender (760706 0145 08 8) 502 Clare Park, 14 Brooke Street, Claremont – *Samantha Robyn Vijay*

94. Thandazile Mzimela (760825 0674 08 5) E943 Umlazi Township, Umlazi, Durban – *Thandazile Thembisile Princess*
95. Monyisa Cane Mathebula (570625 0348 08 0) PO Box 1002, Louis Trichardt – *Monyisa Rossie*
96. Ithebiso Henry Maduna (690220 5667 08 3) Room G7 Hostel 4, West Driefontein Gold Mine, Calretonville – *Sithembiso*
97. Mpete Petrus Phahlo (690601 5367 08 1) 1053 Hanise Street, Rocklands Township, Bloemfontein – *Neo Peter*
98. Maruping Catbethi Kgatla (671206 5536 08 2) PO Box 1071, Ga Kgapane – *Maropene Cusberth*
99. Fhulufhelo Corllin Rathshilumela (700415 1144 08 1) PO Box 61, Tshilaphala – *Fhulufhelo Colleen*
100. Lucky Makhayinge Makhubele (720116 5275 08 9) PO Box 307, Julesburg – *Luckey Makhayinge Masonto*
101. Magina Motlatso Modika (730628 0339 08 0) PO Box 55, Shihoko – *Margret Motlatso*
102. Dina Tompane Molepolle (470615 0712 08 9) PO Box 1003, Thabazimbi – *Sina Tompane*
103. Mmatsatsi Ellen Phahlane (740908 0415 08 2) PO Box 319, Pankop – *Ellen Mmatsatsi*
104. Wilhelmina Eleanor Kunene (570120 0964 08 6) 4263 Section M, Mamelodi, Pretoria – *Wilhelmina Raisibe Eleanor*
105. Mbelana Methuse (590317 5814 08 6) Private Bag X1037, Brandspruit Mine, Secunda – *Mbelana William*
106. Natalie Ford (790322 0207 08 6) 83 – 6th Avenue, Belgravia, Athlone – *Naadira*
107. Tinyiko Leah Majozi (380316 0385 08 8) PO Box 1606, Letaba – *Tinyiko Leah Constance*
108. Virginia Kara (680731 0223 08 8) 16 Meeu Street, Rosedale, Uitenhage – *Shahieda*
109. Nawaal Faure (760607 0072 08 4) 6 Pearston Street, Ruyterwacht – *Nadine*
110. Neelavenie De Sa (780603 0124 08 8) PO Box 11104, Umzinto – *Angie*
111. Mazulazula Solomon Makhuba (690510 5480 08 5) PO Box 7383, Twatwa, Daveyton – *Solomon*
112. Janet Lethiwe Dlamini (310705 0088 08 7) Mgai Farm, Umzinto – *Tsheniwe Lethiwe*
113. Fikiswa Vundla (810202 0533 08 5) PO Box 413, Nyaminta Estate, Maidstone – *Nokhumbuzile*

No. 491

19 May 2000

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS
AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to their forenames printed in italics:

1. Magrieta Christina Koen (580513 0099 08 5) PO Box 5263, Upington – *Alta Magrieta Christina*
2. David Pekama Nyirenda (510815 5163 18 7) PO Box 23901, Joubert Park – *David Pekamu*
3. Kanjenu Mwamba (720519 0686 18 6) 44 Pleasant Place, Pinelands – *Anny Seya-Kanjenu*
4. Alfonso Fernando Mondlane (760203 6493 18 3) 787 Maaskoon Street, Bekkersdal – *Afonso Fernando*
5. Mogamat Faldien Jattiem (650830 5233 08 8) 335 – 2nd Avenue, Lotus River – *Michael Farrentino*
6. Margaret Mohamed (631114 0230 08 2) 12 Etosha Court, Hanover Park – *Musharafa*
7. Margo Yulinda Le Hane (531122 0110 08 0) 15 Atlanta George Street, Strand – *Margot Yolanda*
8. Edip Oztas (510214 5623 08 7) PO Box 341, Buccleuch – *Hassan*
9. Ninette Lynn Quine (570225 0059 08 2) 1 Rouwkoop Mansions, Rouwkoop Road, Rondebosch – *Ninette Louise*
10. Bettie Louw (370707 0043 08 5) 42 Sonneblom Street, Steynville, Hopetown – *Elizabeth Magdalena*
11. Lillie Alleta Bezuidenhout (371101 0084 08 4) PO Box 449, Phalaborwa – *Lily Aletta*
12. Carol Cristina Garcia Goncalves (670426 0152 08 8) PO Box 1855, Rosettenville – *Carol Cristina Garcia Pronto*
13. Magrietha Gertruida Syster (670219 0064 08 4) PO Box 849, Okiep – *Maggie*
14. James Manuel Sampson (680914 5308 08 4) 51 Cambridge Way, Portlands, Mitchells Plain – *Junaid*
15. Piet Maarman (691112 5323 08 1) 5523 Tau Street, Kagisanong, Bloemfontein – *Keoagile*
16. Pooniamma Govender (640115 0128 08 4) 98 Ringwood Avenue, Woodview, Phoenix – *Celene*
17. Siena Windvogel (720608 0152 08 1) 4 Fynbos Street, Gill Marcus, Humansdorp – *Ronel Sharon*
18. Felicia Kyei (550424 0833 08 3) PO Box 8047, Pretoria – *Felicia Asare*
19. Ching-Yu Liu (400114 5458 08 3) PO Box 3668, Edenvale – *Henry Ching-Yu*
20. Anna Teresa Kee (580206 0187 08 9) South African Consulate General, 2706-10, 27/F Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong – *Anna Theresa*
21. Mildred Elmari Ortell (740413 0052 08 4) 24 Stead Street, Kimberly North, Kimberly – *Muneerah*
22. Thoto Maria Mohapi (390605 0310 08 0) 2733 Thabong, Welkom – *Thotho Maria*

23. Dandelene Miller (661130 0178 08 2) 52 Buall Walk, Hanover Park – *Fagmeeda*
24. Michelle Zaindeen (720507 0139 08 2) 19 Saturn Road, Surrey Estate, Athlone – *Mieshkah*
25. Agnecia Martha Flaendorp (731022 0071 08 4) 7 Port Jackson Avenue, Firgrove – *Aneesah*
26. Mona Salie (720506 0468 08 7) 10A Ashley Crescent, Lavender Hill, Retreat – *Mymoena*

No. 492

19 May 2000

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE
BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Bongane Joram Mdhluli – 730902 5298 082 – P O Box 3706, Witrivier – Hleza
2. Mzimase Charles Madolo – 680721 5408 081 – 19333 Ncwadi Street, Kwathema, Springs – Ngqwala
3. Zikhuthe Phillemmon Ngwenya – 651217 5351 087 – Private Bag X 31, Piet Retief – Nhlabathi
4. Mandla Muzi Hlatshwayo – 671008 5416 087 – P O Box 336, Piet Retief – Radebe
5. Godfrey Tsele – 620930 5610 082 – Private Bag X 9946, Ladysmith – Nxumalo
6. Gilbert Abnele Magabane – 630323 5237 080 – P O Box 183, Acornhoek – Mokoena
7. Racho Daniel Mokhoane – 620813 5297 086 – 2493 Walter Makheth, Phomolong, Kroodstad – Porogo
8. Theophilus Sithembiso Zindela – 580125 5535 086 – 231 – 3rd Avenue, Clermont – Shange
9. Ngenzeleni Mavis Zulu – 520808 0811 080 – P O Box 16, Harding – Mkhize
10. Sipho Shadrack Tshabalala – 720524 5385 081 – 1325 Los, Sakhile, Standerton – Dhlangalala
11. Makulane Emily Rakau – 480313 0678 082 – 557 Vermeulen Street, Pretoria – Motheogane
12. Petros Mfanizana Mncwabe – 560901 5266 086 – and his wife - Nelisiwe Prudence Mncwabe – 660825 0378 084 – P O Box 708, Pinetown – Ndlovu
13. Octavia Petty Ndlangisa – 551113 0678 080 – vc & Co Vally Centre, Room 1001, 44 Lorne Street, Durban – Khumalo

14. Muzikayise Cameron Sebola – 720905 5577 084 – 5050 Thapane Cres, Extension 3, Mohlakeng, Randfontein – Shongwe
15. Bhekuyise Petros Hlophe – 680403 5896 082 – P O Box 718, Port Shepstone – Zulu
16. Mzwandile Aaron Vukayibembe – 580312 6124 082 – and his wife – Veronica Nolusapho Vukayibembe – 690707 1431 084 – P O Box 539, Bizana – Ndzama
17. Bhoyibhoyi Raphael Mpili – 590922 5771 085 – and his one minor child – Sfiso Mpili – 901229 5455 089 – P O Box 1735, Port Shepstone – Shebi
18. Lucky Stephen Vangqa – 661126 5396 083 – 1336 Dlamini, Tshiawelo – Mashaba
19. Phumla Eida Siyati – 640823 0621 087 – 8735 Tuba Street, Thokoza Gardens – Dubani
20. Piet Sam Wandala – 650103 5663 088 – Private Bag X 7209, Witbank – Nkabinde
21. Bongi Patricia Mlambo – 730730 0463 082 – 241 Ecaleni Section, Tembisa – Masilela
22. Bobson Dlamini – 720913 5687 085 – 5 Wallis Street, Florentia, Alberton – Mabuza
23. Thulani Lawrence Dimba – 681126 5278 089 – P O Box 2170, Nelspruit – Zulu
24. Gift Girly Mokgalaka – 741123 0821 086 – P O Box 7004, Namakgale – Nxumalo
25. Vusumuzi Martin Khulu – 710727 5580 088 – 8 PA van Schalkwyr, Norkenpark, Kempton Park – Dlamini
26. Benedictus Zibuse Khumalo – 510506 5553 084 – P O Box 141, Himeville – Luswazi
27. Chemase Sonwabo Hadebe – 620717 5898 084 – 2948 Kings Road, Pinetown – Xaki
28. Sophia Ikgopoleng Leepile – 630205 5741 080 – 2053 Mapetla Extension, Tshiawelo - Dire

29. Moeketsi Mosethedi – 521017 5487 081 – his wife – Emily Matlakala Mosethedi – 581214 0995 088 – and his four minor children – Peggy Kelebilemang Mosethedi – 820901 0393 089 – Thabang Permla Mosethedi – 870304 0619 083 – Nthabiseng Pertunia Mosethedi – 870304 0255 086 – 88 Nomoaziko, Mtshali Street, Atteridgeville Extension 3, Pretoria – Tlali
30. Sibusiso David Mavuso – 761221 5460 085 – P O Box 1171, Piet Retief – Mthethwa
31. Eleanor Sibayi – 410403 0370 080 – P O Box 91, Harding – Base
32. Larry Basil Mokuena – 630129 5172 080 – 52 Amberlaan, Eersterust – Ballekistan
33. Kantse Welhemina Matosi – 580829 0766 089 – P O Box 6088, Baillie Park, Potchefstroom – Seemelo
34. Prince Noel Sambo – 600125 5795 082 – P O Box 2819, Malamulele – Bamuza
35. Ramoitheki Maizen Ditsebe – 670418 5471 084 – 132 Dzamini Street, Mohlakeng – Montsho
36. Kgaswe Asaph Ntsara – 490902 5616 085 – and his wife – Cynthia Cindy Dikeletsane Ntsara – 580825 0971 083 – P O Box 94107, Broodfontein – Mushi
37. Aaron Lamula Sindane – 501023 5373 085 – P O Box 279, Steenbok – Makwakwa
38. Siliba Lucas Ranala – 610202 5838 085 – P O Box 3, Ga-Rakgwadi – Shukoane
39. Adileid Bronkhorst – 710710 0072 087 – 309 Credi Section, Katlehong – Mahlobo
40. Thulani Mantiyane – 770313 5750 083 – 4 Jwotjeo Street, Isipingo Rail, Durban – Nzama
41. Chobedi Josias Meludi – 611226 5412 087 – and his wife – Shalape Maria Meludi – 590205 0708 082 – P O Box 98, Denneboom Station – Melodi
42. Mandla Phillemon Ndhlovu – 690530 5316 089 – P O Box 1649, Madadeni – Tshabalala
43. Ramaabele Meggie Thobejane – 610611 0593 083 – P O Box 2010, Burgersfort – Koma

44. Amos Mjozi Mkhwanazi – 610803 5286 082 – Private Bag X 20, Piet Retief – Msibi
45. Isaac Motlounq – 640420 5613 084 – 276 Extension 2, Palmridge, Eden Park – Majila
46. Arutha Martha Ndlovu – 600430 0596 083 – P O Box 588, Lydenburg – Mmadi
47. Mafa Jerry Mntambo – 600603 5684 084 – 31 Study Road, Rosebank – Ndebele
48. Jotham Willy Nyalunga – 631127 5754 088 – 1381 Masango Street, Wesselton, Ermelo – Khumalo
49. Ramadimetsa Frida Rafapa – 330401 0372 087 – P O Box 684, Mapela – Mphela
50. Madia Daniel Magane – 640831 5377 084 – Midlab, P O Box 396, Middelburg – Makua
51. Bafana Samuel Ndhlovu – 691026 5530 083 – 265 Ndulwini Section, Tembisa – Mahlangu
52. Charles Somhlolo Dhlamini – 681227 5692 087 – 3642 Owen Mlisa Street, Ackerville, Emalahleni – Chauke
53. Michael Sikhumbuzo Bulose – 680328 5697 083 – 2358 Serema Street, Wattville – Maseko
54. Audrey Thandi Zulu – 630920 0682 085 – 444 Kwamakuta Township, Amanzimtoti – Ndlovu
55. Humphrey Mfanzonke Ndlovu – 720202 5531 083 – 265 Ndulwini Section, Tembisa – Mahlangu
56. Botle Pearl Ledwaba – 1979.02.17 – 58 Moletsane, Thapane Street – Ledwaba
57. Charles Mashabela Nkoana – 680120 5844 082 – P O Box 546, Dewagendrift – Madumu
58. Banki Johannes Mathibe – 320309 5241 086 – P O Swartbooiestad, Mathibestad – Molao
59. Mzulelwa Mkhize – 490130 5459 088 – Ifafa Mission Reserve, Umzinto – Madlala

60. Siphiwe Aaron Thusi – 570507 5401 082 – C19 Desai Road, Pinetown – Mosea
61. Vusi Steve Nkuna – 700726 5624 088 – 32 Impala Street, Theresa Park – Mokoena
62. Maphendu Nelson Gumede – 620705 5560 085 – P O Box 837, Matsulu – Mkhontfo
63. Mosoeu Paul Mokoakoa – 380815 5324 083 – his wife – Nokutula Lillian Mokoakoa – 420101 2611 083 – and his one minor child – Hleziphi Natasha Mokoakoa – 1985.03.06 – 741 Tladi Location, P O Kwa-Xuma – Legwale
64. Xolani Hamilton Nkosi – 700910 5342 087 – 711 Kwa-Zanele Location Breyten – Mkhonza
65. Shadrack Nkadimeng Pilusa – 700404 5672 081 – P O Box 784, Phalaborwa – Mhlongo
66. Gungu Cornelius Busake – 300626 5219 083 – and his wife – Masethuhlo Lena Busake – 330211 0197 087 – 8186 A Zone 6, Diepkloof Busakwe
67. Petros William Malwani Magagula – 560609 5516 083 – his wife – Poppy Zabenzile Magagula – 640814 0407 080 – and his two minor children – Christopher Mthokozisi Magagula – 880304 5413 084 – Emmanuel Xolani Magagula – 910601 5367 085 – P O Box 4647, Witbank – Sibeko
68. Sibongiseni Bernard Gantsa – 580309 5537 082 – and his wife – Fundisiwe Selta Gantsa – 640803 0718 083 – P O Box 211, Izingolweni – Gasa
69. Takkie Rannie Mbatshane – 680622 5499 080 – P O Box 763, White River – Sibiya
70. Moloko Adolphina Ngoepe – 700808 0387 083 – and her three minor children – Ramokone Martin Ngoepe – 890720 5533 084 – Marupa Regionald Ngoepe – 911120 5443 084 – Phuti Friddah Ngoepe – 930626 0369 089 – P O Box 1935, Mahwelereng – Mokhonoana
71. Giselle Botha – 570216 0075 087 – and her one minor child – Rann Lionel Botha – 860621 5021 086 – P O Box 2676, Honeydew – Morrell
72. Fanifani Martin Hlangu – 560501 5787 089 – his wife – Thandeka Elizabeth Hlangu – 570722 0717 081 – and his two minor children – Thenjiwe Faith Hlangu – 1985.10.02 – Phumla Londiwe Hlangu – 1989.04.17 – 9 Strydom Place, Woodlands, Durban – Khumalo
73. David Moabo – 700515 5713 086 – Private Bag X 500, Groothoek – Mahuwa

74. Vusumuzi Maxwell Ngubelanga – 711210 5448 084 – P O Box 2, Harding – Ngubo
75. Moses Fana Magagula – 630602 5554 085 – Damboekiesfontein Farm, P O Box 488, Kliprivier – Sigasa
76. Mteteleni Bargain Dokomfane – 490404 5589 081 – P O Box 29, Empangeni – Madlala
77. Thandi Primrose Mkhize – 511219 0433 084 – D 628 KwaMashu Township, KwaMashu – Ndaba
78. Zinti Simon Nsele – 520308 5579 089 – and his wife – Thangithini Siyabesola Nsele – 500904 0692 085 – Dubaneni Store, P O Box 236, Nongoma – Sibiya
79. Ndwamato Samson Ndou – 520701 5372 085 – P O Box 1, Manenzhe – Mandiwana
80. Magenuka Godova – 301108 5184 087 – Private Bag X 639, Bizana – Todlwana
81. Edward Mothusiemang Metse – 511012 5700 080 – P O Box 33, Kraaipan – Metseyabangwe
82. Daniel Bongani Nzuza – 601210 5377 088 – D 46 KwaMashu – Mngadi
83. Sonasakhe Wilson Ciyi – 630714 5942 085 – P O Box 9, Maidstone – Chili
84. Thomas Masupha – 630529 5541 087 – P O Box 353, Mulima – Mafela
85. Msweli Khatt – 420731 5246 089 – his wife – Ntombazana Geulvesia Khatt – 420531 0160 081 – and his one minor child – Msizi Cyprian Khatt – 1979.01.01 – Pick Store, Umzumbe – Khathi
86. Simon Finias Seziba – 300308 5235 084 – and his wife – Mbonani Sophie Seziba – 390504 0320 084 – 4294 Section M, Mamelodi West – Setsiba
87. Moroke Elias Steyn – 440125 5455 087 – and his wife – Mmabatho Nelly Steyn – 520426 0234 086 – 27 Geelhoutboom, Mierder Park, Potchefstroom – Maleke
88. Salane Petrus Makhota – 380625 5327 089 – his wife – Mokhulu Elizabeth Makhota – 460211 0132 080 – and his one minor child – Mokhulu Tebogo Emmanuel Makhota – 810105 5392 086 – Makhode
89. Ramagae Thomas Mekhise – 450425 5478 080 – and his wife – Pauline Mekhise – 470911 0602 085 – P O Box 251, Bapong – Sopeng

90. Michael Matjombi Makuru – 680120 5911 089 – Private Bag X 4033, Empumalanga – Matentjie
91. Mark Heron Johnson – 580427 5016 087 – 25 Worcester Place, Oxford – Johnson-Watts
92. Bongani Morgan Kheswa – 660131 5395 086 – and his wife – Sibongile Sarah Kheswa – 671008 0355 082 – P O Box 1577, Estcourt – Mabaso
93. Mareu Joseph Mthimunya – 571031 5582 089 – P O Box 2001, Mpudulle – Mahlangu
94. Vusumuzi Joseph Vilakazi – 570525 5385 089 – 1375 Mkhwanazi Street, Phola Location, Ogies – Nhlapho
95. Busisiwe Gladys Lusithi – 750708 0519 082 – A – 245 Nqawe Street, Khayelitsha – Mesatywa
96. Khwayete Frans Mphafudi – 530423 5273 084 – P O Box 844, Mphahlele – Takalo
97. Thembile George October – 600411 5663 086 – 36 Isolation Street, Thabong, Welkom – Ncango
98. Nozililo Violet Mlambo – 770324 0494 080 – 805 Morudi Street, Tlhabane – Ngcatshe
99. Thomas Lebise – 760830 5771 084 – Erasmus Phase 6, Stand 493, Itsoseng – Lebese
100. Fanyana Lucas Nkabinde – 700625 5356 081 – 32 Mackenzie Avenue, Dunnottar – Tshabangu
101. Fakazile Evidance Zimu – 780727 0358 089 – 38 Ngamone Street, Lynnville, Emalahleni – Hlabangwane
102. Mandla Willie Sibanyoni – 760715 5276 087 – Private Bag X 7209, Witbank – Madonsela
103. Lesoana Joseph Leboko – 700109 5392 081 – 6947 Zone 12, Sebokeng – Mofokeng
104. Mpho Phuti Ramogole – 780802 0640 081 – P O Box 483, Bochum – Monyebodi
105. Lucas Reyana Motimonye – 660115 5553 083 – P O Box 417, Moteti – Mahlangu

106. Mbuso William Nkonyane – 781101 5320 081 – 93 More Street, Kwa-Theme – Mohlapi
107. Bhekani Mbhekiseni Mswane – 601211 5492 083 – his wife – Sukelephi Thulanokwazi Mswane – 590531 0648 089 – and his five minor children – Mhlakanipheleni Senzo Mswane – 1983.07.16 – Ntuthuko Leonard Mswane – 1985.12.30 – Siboniso Sdongiseni Mswane – 871023 5652 084 – Phiwokwakhe Lelukuphila Mswane – 890917 5951 080 – Hloseni Zinhle Mswane – 910927 1006 082 – Private Bag X 525, Eshowe – Nsele
108. Jass Nduma Maluleka – 671119 5458 084 – his wife – Welhemina Metlhape Maluleka – 661226 0313 081 – and his three minor children – Jazz Laluleka – 880729 5400 089 – Choene Fred Maluleka – 900729 5416 081 – Sonia Maluleka – 940518 0394 084 – P O Box 37, Pretoria – Mbowa
109. Buneli Million Lekhuni – 450523 5319 088 – his wife – Amelina Oltrinah Lekhuni – 500820 0242 087 – and his one minor child – Dumisan Pheneas Lekhuni – P O Box 3125, Kanyamazane – Lekhuleni
110. Mgeleza Magoqoza – 490828 5661 088 – P O Box 100, Port Edward – Baleni
111. Malakia Charles Seziba – 730123 5653 081 – 4294 Section M Mamelodi West, Pretoria – Setsiba
112. Elizabeth Nonhlanhla Mgibanyoni – 720630 0715 089 – Prestige Bulk Mailers, P O Box 19803, Pretoria West – Gamedala
113. Ramatela Michael Lelosa – 480323 5140 186 – Private Bag X 1, Zuiping – Tsemame
114. Advisor Mcebisi Sigudla – 551111 5757 081 – 782 A Rouse, Siyabuswa – Ndzukuma
115. Ontehetse Bantu Tetsho – 611201 0983 085 – P O Box 288, Magogong – Teisho
116. Koetji Manaileng – 320304 0345 081 – P O Box 1493, Masemola – Masemola
117. Frans Uwane Mokgale – 530406 5702 087 – P O Box 216, Garakgadi – Uoane
118. Setomo Mabutsa – 380502 0279 088 – P O Box 358, Seshego – Mabotsa
119. Obusetse Morwe – 510517 5594 086 – P O Box 213, Pudumoe – Gaonamong
120. Mzitshwa Temba Mpisi – 270814 5162 083 – P O Box 1, Izingolweni – Cele

121. Bogatsu Lord Mongale – 521230 5331 080 – Stand 3570, Makapanstad – Maeba
122. Jim Jan Mashawa – 260211 5075 187 – Section G 2164, Mamelodi West, Pretoria – Hlophe
123. Nontembeko Anoria Mlenzana – 1970.01.31 – P O Box 31, Ndabakazi – Mtshizana
124. Alfred Mthukutheli Tshakalisa – 550803 5251 187 – 39 Palace Court, 12th Avenue, Alexandra, Johannesburg – Moyo
125. Hendrik Pretoors – 500218 5064 087 – his wife – Rebecca Keboneilwe Pretoors – 560629 0523 082 – and his two minor children – Ismael Pretoors – 1983.06.03 – Eva Pretoors – 1989.05.10 – P O Box 1224, Bloemfontein – Pretorius
126. Diyako Zachariah Chauke – 430628 5249 089 – and his wife – Riboni Maria Chauke – 431011 0319 083 – 26425 Stanza Mamelodi East, Pretoria – Ndlovu
127. Mosehlane Lazaros Magopa – 1976.01.17 – P O Box 301, Dennilton – Mohlamonyane
128. Thulani Deon Masilela – 1978.02.02 – 65 Legodi Street, Kwa-Thema – Moloko
129. Zandile Princess Nkosi – 1032 Mathole Street, Mofolo North, Dube – Khumalo
130. Kedimetse Daisy Mogorosi – 1970.04.12 – 19 Lepelle Street, Kwa-Thema – Lekubu
131. Happiness Mantombi Mthethwa – 680106 0323 081 – Private Bag X 10676, Stanger – Gumede
132. Mgqibelo Sabbath Ndhlovu – 410228 0256 080 – 265 Ndulwini Section, Tembisa – Mahlangu
133. Arthalia Nomakhosi Plaatjie – 730102 0855 081 – P O Box 4863, Queenstown – Sobodi
134. Ntuntu Mavis Ngcobo – 430519 0395 086 – G 943 Umlazi Township, Umlazi – Luvuno
135. Jacob Kenneth Ndhlovu – 670610 5383 083 – 265 Ndulwini Section, Tembisa – Mahlangu

136. Mash George Maseko – 670916 5872 086 – Quest Internation – 9-11 Brunel Rand, Tulisa Park, South Hills – Dube
137. Milda Johannah Mojalefa – 650621 0293 080 – 979 Extension 1, Kwa-Thema – Kobe
138. Sello Rina Nenjerere – 730703 0755 088 – P O Box 764, Naboomspruit – Makomene
139. Kenneth Sibisi – 550701 5835 084 – 2241 11th Street, Mzinoni, Bethal – Mahlangu
140. Joseph Lucky Matje – 730212 5359 086 – Plot 1618, Winterveldt – Maake
141. Nonkoliseko Lorraine Kente – 740309 0613 083 – 303 Ingwe Street, Motherwell – Sogcwayi
142. Nothofi Simawusi – 450101 0601 089 – B 9 Zwelitsha Drive, Nyanga – Khonzeka
143. Phodisa Lavios Makulana – 431227 5257 082 – P O Box 428, Nebo – Makwana
144. Mzwamadoda John Makhaba – 720317 6064 080 – SM – 152 Site B, Khayelitsha – Masizana
145. Happy Hamlet Sithole – 650111 5748 080 – P O Box 78, Clewer – Shubane
146. Mbetheni Philmon Dlamini – 680101 2491 085 – 3764 Thembu Street, Daveyton – Masango
147. Simanga Simon Ntuli – 631017 5644 084 – P O Box 275, Ladysmith – Dubazana
148. Tandiwe Beauty Daka – 521121 0708 085 – 228 Adcock Homes, Jabavu Street, New Brighton, Port Elizabeth – Gungqa
149. Cetshwayo Mabaso – 521009 5740 080 – P O Box 991, Ezakheni – Mlambo
150. Vuyisile Tshuta – 530519 5653 082 – 1679 Leboeng Extension 5, Tembisa – Mphelelwa
151. Fananyana Frazer Mpofu – 620426 5360 083 – Private Bag X 7209, Witbank – Nonyane
152. Elmon Jeffrey Dlamini – 620818 5556 084 – M 1268 Umlazi Township, Umlazi – Nyambiyo

153. Simon Ntuli – 630502 5462 083 – Private Bag X 4035, Kwa-Lugedlane – Shekwa
154. Christinah Mmatladi Magaba – 620404 0577 084 – P O Box 715, Sehlakwane – Banze
155. Mkhaya John Mgenge – 391002 5146 082 – Private Bag X 185, Nyoni – Ndwandwe
156. Nosipo Majola – 680616 1124 080 – 1614 Ntsikizi Street, Phillipi – Myeki
157. Kelebile Mary Mathlwane – 580823 0753 080 – 98 Eureka Park, Meloding Location, Virginia – Mohatlane
158. Lawrence Funuyise Mdlalose – 640324 5620 083 – Private Bag X 2113, Nyoni – Khuzwayo
159. Isaac Rakobile Matjeni – 700913 5856 080 – Private Bag X 82320, Rustenburg – Mogoahle
160. Jeannete Mantwa Mhlokonya – 760725 0724 080 – Afshar Farm, P O Box 566, Westonaria – Letsoela
161. Vuyani Ngcanga – 6804195622 088 – 411 Fumazele Street, Duncan Village – Witbooi
162. Twaha Malunda – 680620 6397 188 – P O Box 211, Maidstone – Allan
163. Lefuno Grace Mula – 1965.10.25 – P O Box 1149, Sibasa – Kumalo
164. Zwelisha Ernest Nxumalo – 570222 5800 081 – P O Box 162, Hibberdene – Gumede
165. Luckyboy Tsaneng – 781022 5318 083 – P O Box 671, Taung Station – Tshaneng
166. Meshack Timoti – 500416 5595 080 – 84018 South Hills – Timothy
167. Petrus Tshabangu – 700131 5404 088 – 3659 Owen Mlisa Street, Ackerville, Emalahleni – Moela
168. Fanios Lokang Mashego – 530710 5456 085 – and his wife – Thandi Sarah Mashego – 620103 0741 084 – P O Box 1868, Shongwe Mission – Baloyi
169. Niriyash Kenneth Lewis – 710607 5070 084 – 106 Kathleen Street, Florida – Mohamed

170. Deogratious Ntsuntya – 650304 5414 080 – his wife – Nompie Margaret Ntsuntya – 600420 0702 088 – and his three minor children – Lebohang Lindiwe Nomkhuhlane Mhlambi – 1984.06.17 – Ntombifuthi Mhlambi – 910301 0211 087 – Sipiwe Ntsuntya – 980224 5026 083 – 57 Mmesie Park, Dobsonville – Ntsuntsha
171. Victor Tagane – 690318 5598 082 – 20561 Intukwane Street, Mfundo Park, Extension 30, Vosloorus – Zulu

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****No. 480****19 May 2000****PROVISION OF LAND AND ASSISTANCE ACT, 1993: DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DIVISION
OF KNYSNA, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE**

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture and Land Affairs, under the powers vested in me by section 2(1)(c) and (3) of the Provision of Land and Assistance Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, hereby—

- (a) designate for purposes of settlement and small scale agriculture:
 - Farm Van Der Wattsbos No. 513, in extent 17,7800 ha;
 - Remainder of Portion 1 of Eastbrook No. 183, in extent 2,3200 ha,situated in the Division of Knysna, Province of the Western Cape; and
- (b) impose the following conditions for the land so designated:
 - (i) The land must be used for settlement and small scale agriculture;
 - (ii) no settlement may take place until a development plan has been submitted to me for approval and such planning has been done: Provided that should it be necessary that settlement must take place before the development planning has been done, application must be made to the Director-General: Land Affairs who may identify the settlement area in collaboration with the legal entity to be established and the Provincial Government; and
 - (iii) the Provisions of the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), must be complied with.

A. T. DIDIZA**Minister of Agriculture and Land Affairs****No. 480****19 Mei 2000****WET OP BESKIKBAARSTELLING VAN GROND EN BYSTAND, 1993: AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN
DIE AFDELING VAN KNYSNA, PROVINSIE VAN DIE WES-KAAP**

Ek, Angela Thokozile Didiza, Minister van Landbou en Grondsake, kragtens die bevoegdhede aan my verleen by artikel 2(1)(c) en (3) van die Wet op die Besikbaargestelling van Grond en Bystand, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994—

- (a) wys hierby—
 - Plaas Van Der Wattsbos No. 513, groot 17,7800 ha; en
 - Restant van Gedeelte 1 van Eastbrook No. 183, groot 2,3200 ha,geleë in die Afdeling van Knysna, provinsie van die Wes-Kaap, vir die doeleindes van vestiging en kleinskaalse landbou, aan; en
- (b) lê hierby die volgende voorwaardes vir die aangewese grond op:
 - (i) Die grond moet vir vestiging en kleinskaalse landbou aangewend word;
 - (ii) geen vestiging mag plaasvind alvorens 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan my voorgelê is en sodanige beplanning gedoen is nie: Met dien verstande, dat indien dit plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning gedoen is, aansoek by die Direkteur-Generaal: Grondsake gedoen moet word, wat die vestigingsgebied in samewerking met die te stigte regsenteit en die Provinsiale Regering mag identifiseer; en
 - (iii) die bepalinge van die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), moet nagekom word.

A. T. DIDIZA**Minister van Landbou en Grondsake**

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE****No. 493****19 May 2000**

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Phumzile Mlambo-Ngcuka, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that in my opinion the performance of mining operations on Sundays at the mine known as Kleinkopje Colliery in the District of Witbank, Province of Mpumalanga, is necessary in the national interest for a period of 1 Year from 1 May 2000.

MLAMBO-NGCUKA**Minister of Minerals and Energy****SOUTH AFRICAN CIVIL AVIATION AUTHORITY
SUID-AFRIKAANSE BURGERLUGVAART OWERHEID****No. 496****19 May 2000****APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF AN AERODROME LICENCE**

1. An application for the amendment of the aerodrome licence relating to Phalaborwa Aerodrome in respect of a change of ownership from Foskor Limited to Kruger Park Gateway Airport (Phalaborwa) (Pty) Ltd has been received in terms at regulation 139.02.10 of the Civil Aviation Regulations, 1997, issued in terms of section 22 (1) of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962).

2. In terms of regulation 139.02.11 (1) of the said Regulations, the following particulars concerning the said application are published for comment:

- (a) Full name of the applicant: Kruger Park Gateway Airport (Phalaborwa) (Pty) Ltd.
- (b) Particulars of location of aerodrome coordinates: 235600S and 310900E 1 nm NNE from Phalaborwa.

3. Written representations against or in favour of the said application should reach the Commissioner for Civil Aviation, the South African Civil Aviation Authority, Private Bag X08, Waterkloof, 0145 (fax number: 012 - 346 5979 and e-mail address www.caa.co.za) not later than 20 June 2000.

T. ABRAHAMS**Commissioner for Civil Aviation Authority****No. 496****19 Mei 2000****AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN 'N VliegVELDLISENSIE**

1. 'n Aansoek vir die wysiging van 'n vliegvelldisensie met betrekking tot Phalaborwa Lughawe ten opsigte van 'n verandering van eienaar van Foskor Beperk na Kruger Park Gateway Airport (Phalaborwa) (Edms.) Bpk. is ingevolge regulasie 139.02.10 van die Burgerlugvaartregulasies, 1977, uitgereik ingevolge artikel 22 (1) van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), ontvang.

2. Ingevolge regulasie 139.02.11 (1) van die betrokke Regulasies word die volgende besonderhede rakende die betrokke aansoek vir kommentaar gepubliseer:

- (a) Volle naam van die aansoekdoener: Kruger Park Gateway Airport (Phalaborwa) (Edms.) Bpk.
- (b) Besonderhede van die ligging van die vliegveld: 235600S en 310900O 1 sm NNO vanaf Phalaborwa.

3. Skriftelike vertoë teen of ten gunste van die betrokke aansoek moet die Kommissaris van Burgerlugvaart, die Suid Afrikaanse Burgerlike Lugvaartowerheid, Privaatsak X08, Waterkloof, 0145 (faks nommer: 012 346-5979 en e-pos adres: www.caa.co.za) nie later as 20 Junie 2000 bereik nie.

T. ABRAHAMS**Kommissaris van Burgerlugvaart**

00009090—C

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

DEPARTEMENT VAN STAATS- BESTEDING

No. 482

19 May 2000

No. 482

19 Mei 2000

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STATEMENT OF REVENUE COLLECTED DURING
THE PERIOD 1 APRIL 1999 TO 31 MARCH 2000
(PRELIMINARY)

STAAT VAN INKOMSTE GEVORDERD GEDURENDE
DIE TYDPERK 1 APRIL 1999 TOT 31 MAART 2000
(VOORLOPIG)

Head of Revenue	Budget Begroting 1999/2000	March/Maart 2000	Year to Date/ Jaar tot Datum	March/Maart 1999	Year to Date/ Jaar tot Datum	Inkomsteheof
	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	
STATE REVENUE ACCOUNT						STAATSINKOMSTEREKENING
Inland Revenue:						Binnelandse Inkomste:
Tax on income	111,879,700	14,340,877	116,109,244	13,913,227	106,968,599	Belasting op inkomste
Sales tax	0	6	2,153	81	3,281	Verkoopsbelasting
Value-added tax	47,200,000	2,875,728	36,918,891	5,263,282	43,831,636	Belasting op toegevoegde waarde
Other taxes:	0	0	0	0	0	Ander belasting:
Non-resident shareholders' tax	0	0	84	31	(2,797)	Belasting op buitelandse aandeelhouders
Withholding tax	0	0	0	0	4	Terughouebelasting
Non-residents' tax on interest	0	0	0	0	0	Rentebelasting op buitelanders
Undistributed profits	0	0	0	0	1	Onuitgekeerde winste
Donations tax	8,500	2,167	15,248	751	9,128	Geskenkbelasting
Estate duty	270,000	42,322	303,866	21,121	256,215	Boedelbelasting
Marketable securities tax	814,000	98,610	1,090,404	64,565	721,070	Handelseffektebelasting
Stamp duties and fees	1,621,200	133,648	1,611,454	119,937	1,482,786	Seëlregte en geelde
Transfer duties	1,792,800	210,381	1,821,598	127,190	1,565,362	Hereregte
Levy on Financial Service	0	(51)	929	147	1,769	Heffing op Finansiële Dienste
Mining leases and ownership	91,300	72,873	120,084	44,663	57,715	Mynverhurings- en eiendomsregte
Interest and dividends	2,053,482	14,422	350,714	(33,668)	80,087	Rente en dividende
Levies	80,707	8,814	112,272	7,028	206,135	Heffings
Recoveries of loans and advances	644,000	9,132	73,669	16,653	111,006	Terugvorderings van lenings en voorskotte
Departmental activities	1,422,119	618,996	4,207,565	390,937	4,553,793	Departementele bedrywighede
Capital revenue	0	0	0	(1,890,000)	0	Kapitaalinkomste
	167,677,608	18,427,726	162,738,172	18,245,946	161,848,789	
Less:						Min:
Tax Credit Certificates	0	0	412,838	88,143	933,978	Belastingkreditsertifikate
Total: Inland revenue	167,677,608	18,427,726	162,325,334	18,157,803	160,914,811	Totaal: Binnelandse Inkomste
Customs and excise duties:						Doeane- en aksynsregte:
Customs duty	6,610,000	663,359	6,519,567	469,329	5,966,300	Doeanereg
Excise duty	9,095,400	961,762	9,459,443	831,428	8,536,343	Aksynsreg
Surcharge	0	0	360	69	1,599	Bobelasting
Miscellaneous	0	(253,383)	245,989	(211,780)	101,774	Diverse
Fuel levy	14,444,000	1,549,674	14,289,792	1,226,749	13,840,009	Brandstofheffing
Ordinary Levy	15,300	2,449	12,979	2,838	17,405	Gewone Heffing
	30,164,700	2,923,862	30,528,130	2,318,431	28,263,429	
Less:						Min:
Payments in terms of Customs Union						Betalings ingevolge Doeane-unie-
Agreements	7,197,298	0	7,197,298	0	5,576,715	ooreenkomste
Total: Customs and excise duties	22,967,402	2,923,862	23,330,832	2,318,431	22,686,714	Totaal: Doeane- en aksynsregte
GRANDTOTAL	190,645,010	21,351,587	185,654,166	20,476,235	183,601,525	GROOTTOTAAL
Reconciliation						Rekonsillasie
In Transit/(Overremitted), 31 March 1999		0	(478,893)			In Transit/(Te veel), 31 Maart 1999
In Transit/(Overremitted), 29 February 2000		(9,785,907)	0			In Transit/(Te veel), 29 Februarie 2000
In Transit/(Overremitted), 31 March 2000		12,153,899	12,153,899			In Transit/(Te veel), 31 Maart 2000
Adjustment: Tax and Loan Account		(17,699)	34,212			Aansuivering: Belasting en Leningsrekening
Customs Union agreements not included		0	0			Doeane-Unie-ooreenkomste nie ingesluit nie
Central Energy Fund		0	0			Sentrale energie Fonds
Recovery of Criminal Assets		146	146			Verhaling van kriminele Bates
Received in Exchequer Account		23,702,026	197,363,530			In Skatkisrekening ontvang

No. 483

19 May 2000

No. 483

19 Mei 2000

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS
FROM THE EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE
PERIOD 1 APRIL 2000 TO 30 APRIL 2000

STAAT VAN INKOMSTE IN EN OORDRAGTE UIT
DIE SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK
1 APRIL 2000 TOT 30 APRIL 2000

RECEIPTS • ONTVANGSTE

Source of Receipt	Bron van Ontvangste	April 2000	April 1999
		R'000	R'000
Exchequer Balance, 31/03/2000	Skatkissaldo, 31/03/2000	500,600	
Total Revenue	Totale Inkomste		
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	9,962,866	10,030,417
Customs and Excise	Doane en Aksyns	2,400,925	716,990
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Totale inkomste	12,363,791	10,747,407
Other Receipts	Ander Ontvangstes		
Domestic loans:	Binnelandse lenings:		
Treasury Bills	Skatkisbiljette	55,563,693	
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:		
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150)	538,000	(32,498)
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153)	400,000	(26,230)
10,5% 2025/26/27 (R186)	10,5% 2025/26/27 (R186)	526,000	(124,074)
10,07% 2003 (R193)	10,07% 2003 (R193)	1,000,000	(1,888)
Zero, 2008 (Z008)	Zero, 2008 (Z008)	210	
Zero, 2015 (Z020)	Zero, 2015 (Z020)	654	
Zero, 2009 (Z021)	Zero, 2009 (Z021)	1,008	
Zero, 2001 (Z068)	Zero, 2001 (Z068)	937	
Zero, 2001 (Z076)	Zero, 2001 (Z076)	1,463	
Zero, 2003 (Z079)	Zero, 2003 (Z079)	960	
Zero, 2002 (Z086)	Zero, 2002 (Z086)	6,648	
Zero, 2002 (Z089)	Zero, 2002 (Z089)	26,096	
Human Resource Fund	Menslike Hulpbron Fonds	5,991	
Armaments Purchases:	Wapen Aankope:		
Export credit loans	Uitvoer krediet lening	1,087,418	
Exchange rate profit	Wisselkoers wins	24	
Exchequer deposits:	Skatkisbeleggings:	(1)	
Domestic	Binnelands	19,755,000	
Surrenders:	Terugstortings:	(2)	
1998/1999	1998/1999	1,354	
1999/2000	1999/2000	7,872	
		78,923,326	
Less: Discount on RSA Stocks	Min: Diskonto op RSA Effekte	184,691	
Subtotal: Other receipts	Subtotaal: Ander ontvangstes	78,738,635	
Total receipts:	Totale ontvangstes:		
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening	91,102,426	
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance)	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangssaldo)	91,603,027	

(1) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(2) Represents unspent funds requested in previous financial years.

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
5 May 2000

(1) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(2) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
5 Mei 2000

TRANSFERS • OORDRAGTE

Vote	Begrotingspos	Budget Begroting 2000/2001	April 2000	April 1999
		R000	R000	R000
1 Presidency	Presidensie	82,590	6,825	0
1 Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1,286	107	0
2 Parliament	Parlement	270,444	20,044	51,803
2 Statutory Amount	Statutêre Bedrag	145,556	12,129	11,285
3 Agriculture	Landbou	709,644	86,800	56,038
4 Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie	925,287	185,011	154,988
5 Communications	Kommunikasiewese	466,948	29,525	68,952
6 Correctional Services	Korrektiewe Dienste	5,208,427	438,160	407,023
7 Defence	Verdediging	13,717,036	2,738,992	1,117,251
8 Education	Onderwys	7,482,413	1,957,807	2,064,965
9 Environmental Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	632,230	57,698	36,422
10 Finance	Finansies			
10 Department of Finance	Departement van Finansies	7,071,904	395,887	451,109
Eastern Cape	Oos-Kaap	18,451,931	1,930,672	1,778,328
Northern Cape	Noord-Kaap	2,302,133	271,235	250,023
Western Cape	Wes-Kaap	9,059,151	1,063,014	962,881
KwaZulu-Natal	KwaZulu-Natal	18,894,363	2,219,138	2,004,786
Free State	Vrystaat	6,407,739	750,886	689,068
Mpumalanga	Mpumalanga	6,423,250	754,894	677,482
Northern Province	Noordelike Provinsie	12,825,835	1,477,943	1,337,262
North West	Noordwes	8,009,019	940,654	865,602
Gauteng	Gauteng	14,234,820	1,670,020	1,508,774
Subtotal Provinces	Subtotaal Provinsies	101,480,245	11,078,056	10,104,206
10 Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskuld- diensingskoste, voor diskonto)			
Interest	Rente	46,425,100	1,019,080	836,980
Management	Bestuur	14,600	10,470	20
Cost of raising loans	Koste van aangaan van lenings	50,000	186,160	473,200
Discount on RSA Stock	Diskonto op RSA Effekte	0	(184,691)	(473,200)
11 Foreign Affairs	Builelandse Sake	1,325,213	117,235	97,847
11 Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1	0	0
12 Government Communications and Information Systems	Regeringskommunikasie- en inligtingstelsels	60,687	4,672	4,307
13 Health	Gesondheid	6,290,850	578,941	668,653
14 Home Affairs	Binnelandse Sake	1,280,186	107,608	121,268
15 Housing	Behuising	3,333,371	267,925	386,985
16 Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	0	0	0
17 Independent Complaints Directorate	Onafhanklike Klagtes Direkteoraal	25,098	2,236	1,730
18 Justice and Constitutional Development	Justisie en Staatskundige Ontwikkeling	2,705,732	243,019	207,794
18 Statutory Amount	Statutêre Bedrag	120,000	10,000	9,225
19 Labour	Arbeid	748,327	109,065	77,780
19 Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1,400,000	0	0
20 Land Affairs	Grondsake	837,436	69,000	42,115
21 Minerals and Energy	Minerale en Energie	577,719	126,106	169,120
22 Provincial and Local Government	Provinsiale en Plaaslike Regering	3,558,573	598,141	558,768
23 Public Enterprise	Openbare Ondernemings	45,022	2,878	1,317
24 Public Service and Administration	Staatsdiens en Administrasie	85,247	5,130	4,630
25 Public Service Commission	Staatsdienskommissie	50,896	5,144	5,135
26 Public Works	Openbare Werke	4,452,209	564,918	351,482
27 SA Management Development Institute	SA Instituut vir Bestuursontwikkeling	18,381	1,370	1,340
28 SA Police Service	SA Polisiediens	15,352,003	1,436,915	1,349,290
29 Sport and Recreation	Sport en Rekreasie	57,707	6,815	6,503
30 State Expenditure	Staatsbesteding	1,300,053	91,854	90,196
31 Statistics S A	Statistieke S A	239,155	17,047	12,584
32 Trade and Industry	Handel en Nywerheid	2,198,557	165,328	169,214
33 Transport	Vervoer	4,093,609	341,330	405,000
34 Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	2,642,429	228,590	221,400
35 Welfare	Welsyn	341,906	39,919	8,274
President	President	0	0	2,781
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	0	0	58
Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunk President	0	0	3,089
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	0	0	47
		230,750,173	23,363,935	20,806,179
Less: Discount on RSA Stocks	Min: Diskonto op RSA Effekte	0	184,691	473,200
			(1)	(1)
Subtotal: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	230,750,173	23,179,244	20,332,979

		April 1999
		R'000
Other Transfers	Ander Oordragte	
Redemption of Domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:	0
Treasury Bills	Skatkisbiljette	51,199,999
Registered Stock:	Gerigestreerde Effekte:	
10.625% 2000 R083	10.625% 2000 R083	9,206
10.50% 2000 R085	10.50% 2000 R085	7,801
10.25 % 2000 R086	10.25 % 2000 R086	15,697
9.6% 2000 QW01	9.6% 2000 QW01	1,500
Exchequer Deposits:	Skatkisdeposito's:	(2)
Domestic	Binnelands	17,446,726
Foreign	Buitelands	0
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:	
Currency subscription, I.D.A.	Betaalmiddele bydrae, I.D.A.	9,603
Payments in terms of section 239 of the Constitution	Betalings ingevolge artikel 239 van die Grondwet	3,000
Subtotal: Other issues	Subtotaal: Ander uitbetalings	68,693,533
Total transfers: National Revenue Account	Totale oordragte: Nasionale Inkomste- Rekening	91,872,777
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG:	(3)
Plus: 31 March 2000	Plus: 31 Maart 2000	321,133
Less: 30 April 2000	Min: 30 April 2000	1,370,540
		(1,049,406)
Exchequer Balance, 30 April 2000	Skatkissaldo, 30 April 2000	779,655
TOTAL	TOTAAL	91,603,027

(1) Note: Represent only the amounts requested through Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Exchequer Funds placed on deposit at banks.

(3) Represent transfers not yet done at the relevant month end from the Exchequer Account to the PMG Account.

* Balance carried forward from 31 March 2000 amounted to R6 784 451 billion

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
5 May 2000

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Skatkisfondse op deposito by banke geplaas.

(3) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maand eind vanaf die Skati rekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 2000 beloop R6 784 451 miljard

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
5 Mei 2000

GENERAL NOTICES

ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1982 OF 2000 SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities as at 30 April 2000

	2000-04-30	2000-03-31	Change
	R	R	R
Liabilities			
Share capital.....	2 000 000	2 000 000	—
Reserve fund.....	268 207 922	268 207 922	—
Notes and coin in circulation	29 188 217 360	27 650 935 311	1 537 282 049
Deposits:			
Government	779 336 398	512 498 810	266 837 588
Banks	17 374 356 574	18 574 577 001	(1 200 220 427)
Other	221 197 155	293 573 841	(72 376 686)
Other liabilities	28 481 638 235	27 111 858 887	1 369 779 348
	76 314 953 644	74 413 651 772	1 901 301 872
Assets			
Gold	6 821 384 455	6 609 964 878	211 419 577
Physical	6 821 384 455	6 609 964 878	211 419 577
Gold held on deposit	—	—	—
Foreign assets	43 165 592 235	41 841 049 645	1 324 542 590
Total gold and foreign assets.....	49 986 976 690	48 451 014 523	1 535 962 167
Domestic assets:			
Loans and advances:			
Government.....	590 887 392	590 887 392	—
Other	107 277 624	108 060 776	(783 152)
Accommodation to banks:			
Repurchase agreements	7 900 000 000	7 140 000 000	760 000 000
Marginal lending facility	—	—	—
Utilisation of cash reserves	652 889 233	821 396 247	(168 507 014)
Securities:			
Government.....	6 206 154 583	6 259 498 142	(53 343 559)
Other	325 907 889	325 907 889	—
Other assets	10 544 860 233	10 716 886 803	(172 026 570)
	76 314 953 644	74 413 651 772	1 901 301 872
Rand per fine ounce	R1 708,99	R1 652,62	R56,37
Gold holdings in fine ounces	3 991 471	3 999 688	(8 217)

G. J. TERBLANCHE,
Financial Manager.

Pretoria, 9 May 2000.

KENNISGEWING 1982 VAN 2000**SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK**

Staat van bates en laste soos op 30 April 2000

	2000-04-30	2000-03-31	Verandering
Laste	R	R	R
Aandelekapitaal	2 000 000	2 000 000	—
Reserwefonds	268 207 922	268 207 922	—
Note en munt in omloop	29 188 217 360	27 650 935 311	1 537 282 049
Deposito's:			
Regering	779 336 398	512 498 810	266 837 588
Banke	17 374 356 574	18 574 577 001	(1 200 220 427)
Ander	221 197 155	293 573 841	(72 376 686)
Ander laste	28 481 638 235	27 111 858 887	1 369 779 348
	76 314 953 644	74 413 651 772	1 901 301 872
Bates			
Goud	6 821 384 455	6 609 964 878	211 419 577
Fisiese	6 821 384 455	6 609 964 878	211 419 577
Goud gehou op deposito	—	—	—
Buitelandse bates	43 165 592 235	41 841 049 645	1 324 542 590
Totaal aan goud en buitelandse bates	49 986 976 690	48 451 014 523	1 535 962 167
Binnelandse bates:			
Lenings en voorskotte:			
Regering	590 887 392	590 887 392	—
Ander	107 277 624	108 060 776	(783 152)
Akkommodasie aan banke:			
Terugverkoop-ooreenkomste	7 900 000 000	7 140 000 000	760 000 000
Marginale leningsfasiliteit	—	—	—
Aanwending van kontantreserwes	652 889 233	821 396 247	(168 507 014)
Sekuriteite:			
Regering	6 206 154 583	6 259 498 142	(53 343 559)
Ander	325 907 889	325 907 889	—
Ander bates	10 544 860 233	10 716 886 803	(172 026 570)
	76 314 953 644	74 413 651 772	1 901 301 872
Rand per fyn ons	R1 708,99	R1 652,62	R56,37
Goudbesit in fyn onse	3 991 471	3 999 688	(8 217)

G. J. TERBLANCHE,*Finansiële Bestuurder.*

Pretoria, 9 Mei 2000.

(19 May 2000)/(19 Mei 2000)

NOTICE 1984 OF 2000**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 10/2000**

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within four weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

Reduction in the duty on:

Pearls, natural or cultured, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; pearls, natural or cultured, temporarily strung for convenience of transport, classifiable under tariff subheadings 7101.10.10, 7101.21.10 and 7101.22.10, from 20 per cent *ad valorem* to free of duty and restructuring of the customs tariff to provide for the products concerned as follows:

Tariff Heading	Subheading	Description	Rate of duty
71.01		Pearls, natural or cultured, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; pearls, natural or cultured, temporarily strung for convenience of transport:	
	7101.10	Natural pearls	free
	7101.2	Cultured pearls	
	7101.21	Unworked	free
	7101.22	Worked	free

[BTT Ref. T5/2/14/2/1 (990133) Enquiries: Mr D. Lombard, Tel. (012) (310-9771)]

Applicant:

The Jewellery and Watch Distributors, Association (JAWDA), P.O. Box 2502, Rivonia, 2128.

LIST 9/2000 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 1202 OF 5 MAY 2000.

(19 May 2000)

NOTICE 1985 OF 2000**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****REBATE PERMITS FOR BLACK TEA**

In terms of the new dispensation for the tea industry, which came into effect from 1 April 1999, a certain mass of bulk black tea originating from Malawi and Zimbabwe will be allowed to be imported into the Republic of South Africa with rebate of the duty for the period ending 31 December 2000.

New entrants, i.e. firms that were not involved in the packing of tea prior to 1 April 1999 but subsequently engaged in the packing of tea, are requested to apply to the Department of Trade and Industry should they wish to obtain such a permit.

The use of these permits will be restricted to the packing of tea of a mass not exceeding 1 kg.

Applicants should furnish the Department of Trade and Industry with the following information:

- Name of applicant.
- Contact person - name, title and telephone No. and Fax No.
- Physical address of plant.
- Brand name under which the packed tea will be marketed.
- Quantity requested.

Applicants who wish to apply should direct their enquiries to Miss P. Moopanar, Tel. (012) 310-9776, who will advise them on the guidelines to be adopted in considering such applications.

Applications should be submitted within **six weeks** of this notice to:

Department of Trade and Industry
Private Bag X84
PRETORIA
0001.

(19 May 2000)

NOTICE 1986 OF 2000**NORTH CENTRAL AND SOUTH CENTRAL LOCAL COUNCILS****ADMINISTRATIVE ENTITY OF THE CITY OF DURBAN****NOTICE OF INTENTION TO EXPROPRIATE**

Issued by the North Central and South Central Local Councils for the Durban Metropolitan Area ("the Council") in terms of section 190 of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974 ("the Ordinance") and section 7 (5) of the Expropriation Act (Act No. 63 of 1975, as amended) ("the Act")

- To:** The Owner(s) (within the meaning of that term as defined in section 1 of the Act) of the properties described in the schedule hereto;
- and to:** All other persons claiming any right to or interest in the properties described in the schedule hereto, whether by virtue of registration or otherwise, and particularly any lessee, buyer or builder contemplated in terms of section 9 (1) (d) of the Act.

In order to carry out certain improvements for public purposes, it will be necessary for the Council to acquire land and/or servitude rights. This the Council is obliged to achieve by means of expropriation in the interests of efficient administration.

Any inconvenience or anxiety that the expropriation procedure may cause is sincerely regretted, and accordingly every effort will be made to assist you with any problems or queries you may have.

However, before the Council proceeds any further you are—

- (c) hereby given notice in terms of section 190 of Ordinance No. 25 of 1974 of the Council's future intention (subject to the approval of the Premier of KwaZulu-Natal) to expropriate the items listed in the schedule hereto, and
- (d) invited to submit within 30 days of the date of this notice a written statement detailing any objections you may have to the proposed project.

Your attention is directed to section 190 (3) of the said Ordinance, which reads as follows:

"... after the service of (this) notice any person who effects improvements to, demolishes, damages, alters or in any other manner impairs such immovable property shall be guilty of an offence."

The initiation of expropriation proceedings does not preclude the Council from entering into a private agreement, and if you would prefer to pursue this option please contact the Property Acquisition Team on (031) 362-4111.

SCHEDULE

(TO NOTICE OF INTENTION TO EXPROPRIATE IN TERMS OF SECTION 190 OF ORDINANCE No. 25 OF 1974)

Description	Extent (m ²)	Plan No.	Ref.
Proposed Portion of 221 (of 146) of the farm Riet Rivier No. 842.....	1 748	SJ 4303/4	632/986/1
Proposed Embankment Servitude over Portion 221 (of 146) of the farm Riet Rivier No. 842	310	SJ 4303/4	632/986/1
Proposed Portion of 154 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	518	SH 8042	632/986/2
Proposed 5.00m R.O.W. Servitude over 154 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	154	SH 8042	632/986/2
Proposed Portion of 252 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	2 194	SJ 4303/5	632/986/3
Proposed Embankment Servitude over Portion 252 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	282	SJ 4303/5	632/986/3
Proposed Portion of 253 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	4 426	SH 8043	632/986/4
Proposed Embankment Servitude over Portion 253 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	1 246	SH 8043	632/986/4
Proposed Portion of 254 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	6 101	SJ 4303/6	632/986/5
Proposed Embankment Servitude over Portion 254 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	1 172	SJ 4303/6	632/986/5
Proposed Portion of 235 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	7 696	SJ 4303/7	632/986/6
Proposed Portion of 163 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	2 397	SH 8044	632/986/7
Proposed Embankment Servitude over Portion 163 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	1 999	SH 8044	632/986/7
Proposed Portion of 172 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	5 333	SH 8044	632/986/7
Proposed Embankment Servitude over Portion 172 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	363	SH 8044	632/986/7
Proposed Portion of 162 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	1 684	SJ 4303/8	632/986/8
Proposed Embankment Servitude over Portion 162 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	2 061	SJ 4303/8	632/986/8

Description	Extent (m ²)	Plan No.	Ref.
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion 176 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	47	SJ 4303/9	632/986/9
Proposed Portion (1) of 186 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	4 289	SH 8047	632/986/9
Proposed Portion (2) of 186 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	2 350	SH 8047	632/986/9
Proposed Embankment Servitude over Portion 186 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	4 494	SH 8047	632/986/9
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion of 186 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	136	SH 8047	632/986/9
Proposed Portion of 495 (of 186) of the farm Riet Rivier No. 842.....	2 780	SH 8045	632/986/16
Proposed Embankment Servitude over Portion 495 (of 186) of the farm Riet Rivier No. 842	942	SH 8045	632/986/16
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion of 495 (of 186) of the farm Riet Rivier No. 842.....	65	SH 8045	632/986/16
Proposed Portion (1) of 171 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	1 879	SH 8046	632/986/10
Proposed Portion (2) of 171 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	3 387	SH 8046	632/986/10
Proposed Embankment Servitude over Portion 171 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	2 106	SH 8046	632/986/10
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion of 171 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	127	SH 8046	632/986/10
Proposed Portion of 164 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	857	SJ 4303/10	632/986/11
Proposed Embankment Servitude over Portion 164 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	424	SJ 4303/10	632/986/11
Proposed Portion of 170 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842.....	1 846	SH 8040	632/986/12
Proposed Embankment Servitude over Portion 170 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	510	SH 8040	632/986/12
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion 170 (of 20) of the farm Riet Rivier No. 842	99	SH 8040	632/986/12
Proposed Embankment Servitude over Portion 644 (of 539) of the farm Riet Rivier No. 842	47	SJ 4304/3	632/986/13
Proposed Embankment Servitude over Portion 642 (of 539) of the farm Riet Rivier No. 842	29	SJ 4303/11	632/986/13
Proposed Portion of 539 (of 384) of the farm Riet Rivier No. 842.....	7 346	SH 8041	632/986/13
Proposed Embankment Servitude over Portion 539 (of 384) of the farm Riet Rivier No. 842	3 994	SH 8041	632/986/13
Proposed 3.00m Stormwater Servitude over Portion of 539 (of 384) of the farm Riet Rivier No. 842.....	58	SH 8041	632/986/13
Proposed Embankment Servitude over Portion 8458, Verulam Extension No. 56.....	189	SJ 4304/1	632/986/14
Proposed Portion of (of 8459) Verulam Extension No. 56.....	161	SJ 4304/2	632/986/15
Proposed Embankment Servitude over Portion 8459, Verulam Extension No. 56.....	524	SJ 4304/2	632/986/15
Proposed Embankment Servitude over the Remainder of Erf 834 Durban North-FU.....	30	SJ 4276/10	632/653/19

Description	Extent (m ²)	Plan No.	Ref.
Proposed Portion (of 13) of Erf 850, Durban North-FU	466	SJ 4273/8	632/158/49
Proposed 6,00 R.O.W. Servitude over Rem of 8 (of 1) of Lot 15, Zeekoe Vallei		SJ 4140/4	632/295/30
LAND FOR TAXI RANK			
Proposed Portion (of Portion 9) of the Farm Umlazi Mission Reserve No. 8309	3 177	SJ 4265/4B	37/1/2/1
Proposed Portion of Umlazi Mission Reserve No. 8309	966	SJ 4265/4B	37/1/2/1
Proposed Site SA581 on Rem of Umlazi Mission Reserve No. 8309	4 143	SJ4265/4B	37/1/2/1

PLANS may be inspected during weekday business hours at the offices of the Director: Real Estate, 15th Floor, 75 Winder Street, Durban.

ENQUIRIES can be directed to the Property Acquisition Team on (031) 362-4111.

WRITTEN STATEMENTS detailing any objections should be sent within 30 days of the date of this notice to the Chief Executive Officer/Town Clerk, Ninth Floor, Embassy Building, corner of Smith and Aliwal Streets, DURBAN, 4001.

S. SITHOLE

Chief Executive Officer/Town Clerk

Embassy, Durban, 4001

KENNISGEWING 1986 VAN 2000

NOORD-SENTRALE EN SUID-SENTRALE PLAASLIKE RADE

ADMINISTRATIEWE ENTITEIT VAN DIE STAD DURBAN

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM TE ONTEIEN

Gegee deur die Noord-Sentrale en Suid-Sentrale Plaaslike Rade vir die Durban Metropolitaanse Gebied ("die Raad") ingevolge artikel 190 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede 25 van 1974 ("die Ordonnansie") en artikel 7 (5) van die Onteieningswet (Wet No. 63 van 1975), soos gewysig ("die Wet")

Aan: Die Eienaar(s) (binne die betekenis van sodanige term soos in artikel 1 van die Wet omskryf) van die eiendomme soos in die bylae hiervan beskryf;

en aan: Alle ander persone wat aanspraak maak op enige regte op of belange in die eiendomme soos in die bylae hiervan beskryf, hetsy hoofde van registrasie of andersins en in die besonder ingevolge artikel 9 (1) (d) van die Wet bedoelde huurder, koper of bouer.

Ten einde bepaalde verbeteringe vir openbare doeleindes uit te voer, sal dit vir die Raad nodig wees om grond- en/of servituutregte te bekom. Ter wille van doeltreffende administrasie, is die Raad verplig om dit by wyse van onteiening te bewerkstellig.

Daar word opreg om verskoning gevra vir enige ongerief of kommer wat die onteieningsprosedure mag veroorsaak en derhalwe sal alles moontlik gedoen word om enige probleme of navrae wat u mag hê, uit die weg te ruim.

Alvorens die Raad enige verdere stappe doen, word u egter—

- (c) ingevolge artikel 90 van Ordonnansie No. 25 van 1974, kennis gegee van die Raad se toekomstige voorneme (onderworpe aan die goedkeuring van die Premier van KwaZulu-Natal) om die items wat in die Bylae hiervan vermeld word, te onteien, en
- (d) versoek om binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing 'n skriftelike verklaring met 'n volledige uiteensetting van enige besware wat u teen die voorgenome projek mag hê, in te dien.

U aandag word gevestig op artikel 190 (3) van genoemde Ordonnansie wat as volg lees:

"..... na die betekening van (hierdie) kennisgewing is enigiemand wat verbeteringe aan sodanige onroerende eiendom aanbring, dit sloop, beskadig, verander of op enige ander wyse benadeel, skuldig aan 'n misdryf."

Deur onteieningsprosedures in te stel, word die Raad nie daarvan weerhou om 'n private ooreenkoms te sluit nie en, indien u sou verkies om hierdie keuse uit te oefen, moet u gerus met die Eiendomsverkrygingspan by (031) 362-4111 in verbinding tree.

BYLAE**(BY KENNISGEWING VAN VOORNEME OM TE ONTEIEN INGEVOLGE ARTIKEL 190 VAN ORDONNANSIE
No. 25 VAN 1974)**

Beskrywing	Grootte (m ²)	Plannr.	Verw.
Voorgestelde Gedeelte van 221 (van 146) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 748	SJ 4303/4	632/986/1
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 221 (van 146) van die plaas Riet Rivier No. 842	310	SJ 4303/4	632/986/1
Voorgestelde Gedeelte van 154 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	518	SH 8042	632/986/2
Voorgestelde 5.00m-deurwegserwituut oor 154 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	154	SH 8042	632/986/2
Voorgestelde Gedeelte van 252 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 194	SJ 4303/5	632/986/3
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 252 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	282	SJ 4303/5	632/986/3
Voorgestelde Gedeelte van 253 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	4 426	SH 8043	632/986/4
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 253 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 246	SH 8043	632/986/4
Voorgestelde Gedeelte van 254 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	6 101	SJ 4303/6	632/986/5
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 254 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 172	SJ 4303/6	632/986/5
Voorgestelde Gedeelte van 235 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	7 696	SJ 4303/7	632/986/6
Voorgestelde Gedeelte van 163 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 397	SH 8044	632/986/7
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 163 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 999	SH 8044	632/986/7
Voorgestelde Gedeelte van 172 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	5 333	SH 8044	632/986/7
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 172 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	363	SH 8044	632/986/7
Voorgestelde Gedeelte van 162 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 684	SJ 4303/8	632/986/8
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 162 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 061	SJ 4303/8	632/986/8
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte 176 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	47	SJ 4303/9	632/986/9
Voorgestelde Gedeelte (1) van 186 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	4 289	SH 8047	632/986/9
Voorgestelde Gedeelte (2) van 186 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 350	SH 8047	632/986/9
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 186 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	4 494	SH 8047	632/986/9
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte 186 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	136	SH 8047	632/986/9
Voorgestelde Gedeelte van 495 (van 186) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 780	SH 8045	632/986/16
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 495 (van 186) van die plaas Riet Rivier No. 842	942	SH 8045	632/986/16
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte van 495 (van 186) van die plaas Riet Rivier No. 842	65	SH 8045	632/986/16
Voorgestelde Gedeelte (1) van 171 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 879	SH 8046	632/986/10

Beskrywing	Grootte (m ²)	Plan nr.	Verw.
Voorgestelde Gedeelte (2) van 171 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	3 387	SH 8046	632/986/10
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 171 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	2 106	SH 8046	632/986/10
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte van 171 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	127	SH 8046	632/986/10
Voorgestelde Gedeelte van 164 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	857	SJ 4303/10	632/986/11
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 164 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	424	SJ 4303/10	632/986/11
Voorgestelde Gedeelte van 170 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	1 846	SH 8040	632/986/12
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 170 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	510	SH 8040	632/986/12
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte 170 (van 20) van die plaas Riet Rivier No. 842	99	SH 8040	632/986/12
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 644 (van 539) van die plaas Riet Rivier No. 842	47	SJ 4304/3	632/986/13
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 642 (van 539) van die plaas Riet Rivier No. 842	29	SJ 4303/11	632/986/13
Voorgestelde Gedeelte van 539 (van 384) van die plaas Riet Rivier No. 842	7 346	SH 8041	632/986/13
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 539 (van 384) van die plaas Riet Rivier No. 842	3 994	SH 8041	632/986/13
Voorgestelde 3.00m-stormwaterserwituut oor Gedeelte van 539 (van 384) van die plaas Riet Rivier No. 842	58	SH 8041	632/986/13
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 8458, Verulam-uitbreiding No. 56	189	SJ 4304/1	632/986/14
Voorgestelde Gedeelte van (van 8459) Verulam-uitbreiding No. 56	161	SJ 4304/2	632/986/15
Voorgestelde Walserwituut oor Gedeelte 8459, Verulam-uitbreiding No. 56	524	SJ 4304/2	632/986/15
Voorgestelde Walserwituut oor die Restant van Erf 834, Durban North-FU	30	SJ 4276/10	632/653/19
Voorgestelde Gedeelte (van 13) van Erf 850, Durban North-FU	466	SJ 4273/8	632/158/49
Voorgestelde 6.00-deurwegserwituut oor Restant van 8 (van 1) van Lot 15, Zeekoe Vallei		SJ 4140/4	632/295/30
GROND VIR HUURMOTORSTAANPLEK			
Voorgestelde Gedeelte (van Gedeelte 9) van die plaas Umlazi Mission Reserve No. 8309	3 177	SJ 4265/4B	37/1/2/1
Voorgestelde Gedeelte van Umlazi Mission Reserve No. 8309	966	SJ 4265/4B	37/1/2/1
Voorgestelde Perseel SA581 op die Restant van Umlazi Mission Reserve No. 8309	4 143	SJ 4265/4B	37/1/2/1

PLANNE kan gedurende kantoorure besigtig word ten kantore van die Direkteur: Eiendomme, 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban.

NAVRAE kan gerig word aan die Eiendomsverkrygingspan by (031) 362-4111.

SKRIFTELIKE VERKLARINGS met volle besonderhede aangaande besware moet binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing gestuur word aan die Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk, Negende Verdieping, Embassy-gebou, hoek van Smith- en Aliwalstraat, DURBAN, 4001.

S. SITHOLE

Hoof Uitvoerende Beampte/Stadsklerk

Embassy, Durban, 4001

(19 May 2000)/(19 Mei 2000)

NOTICE 1978 OF 2000**FINANCIAL SERVICES BOARD
REGISTRAR OF FINANCIAL MARKETS****FINANCIAL MARKETS CONTROL ACT, 1989
CONDITIONS IN RESPECT OF FOREIGN INVESTMENT MANAGERS**

Under section 21A(2A) of the Financial Markets Control Act, 1989 (Act No. 55 of 1989), I, R.G. Cottrell, Registrar of Financial Markets, hereby determine the conditions, as set out in the Schedule, with which foreign investment managers who wish to market investment management business, must comply.



**R. G. COTTRELL,
Registrar of Financial Markets**

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Conditions" means the conditions published by Notice 1425 of 1998 in Government Gazette No. 19067 of 24 July 1998, as amended by Notice 966 of 2000 (Government Gazette No. 20946 of 10 March 2000) and Notice 1195 of 2000 (Government Gazette No. 21129 of 26 April 2000).

Addition of condition 7

2. The following condition is added to the Conditions:

"Exemption

7. If a foreign investment manager satisfies the Registrar that the interests of clients will not be affected detrimentally, the Registrar may exempt such manager from complying with any provision of these Conditions for such period and on such conditions as the Registrar may determine."

KENNISGEWING 1978 VAN 2000**RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE
REGISTRATEUR VAN FINANSIËLE MARKTE****WET OP BEHEER VAN FINANSIËLE MARKTE, 1989
VEREISTES MET BETREKKING TOT BEMARKING**

Kragtens artikel 21A(2B) van die Wet op Beheer van Finansiële Markte, 1989 (Wet No. 55 van 1989), bepaal ek, R. G. Cottrell, Registrateur van Finansiële Markte, hierby die vereistes in die Bylae uiteengesit, waaraan bemarkingsmateriaal en ander vorme van bemarking van beleggings of die bemarking van beleggingsbestuur, moet voldoen.



R. G. COTTRELL,
Registrateur van Finansiële Markte

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Vereistes" die vereistes afgekondig by Kennisgewing 1426 van 1998 in Staatskoerant No. 19067 van 24 Julie 1998.

Invoeging van vereiste 5A

2. Die volgende vereiste word na vereiste 5.11 van die Vereistes ingevoeg:

"Vrystelling

- 5A. Indien 'n plaaslike of buitelandse beleggingsbestuurder die Registrateur tevrede stel dat die belange van kliënte nie nadelig geraak sal word nie, kan die Registrateur aan sodanige bestuurder vrystelling van enige bepaling van hierdie Vereistes verleen vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die Registrateur mag bepaal."

NOTICE 1979 OF 2000
FINANCIAL SERVICES BOARD
REGISTRAR OF FINANCIAL MARKETS

FINANCIAL MARKETS CONTROL ACT, 1989
REQUIREMENTS IN RESPECT OF MARKETING

Under section 21A(2B) of the Financial Markets Control Act, 1989 (Act No. 55 of 1989), I, R.G. Cottrell, Registrar of Financial Markets, hereby determine the requirements, as set out in the Schedule, with which marketing material or other forms of marketing of investments or the marketing of management of investments, must comply.



R. G. COTTRELL,
Registrar of Financial Markets

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Requirements" means the requirements published by Notice 1426 of 1998 in Government Gazette No. 19067 of 24 July 1998.

Insertion of requirement 5A

2. The following requirement is inserted in the Requirements after requirement 5.11:

"Exemption

- 5A. If a local or foreign investment manager satisfies the Registrar that the interests of clients will not be affected detrimentally, the Registrar may exempt such manager from complying with any provision of these Requirements for such period and on such conditions as the Registrar may determine."

KENNISGEWING 1979 VAN 2000**RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE
REGISTRATEUR VAN FINANSIËLE MARKTE****WET OP BEHEER VAN FINANSIËLE MARKTE, 1989
VEREISTES MET BETREKKING TOT BEMARKING**

Kragtens artikel 21A(2B) van die Wet op Beheer van Finansiële Markte, 1989 (Wet No. 55 van 1989), bepaal ek, R. G. Cottrell, Registrateur van Finansiële Markte, hierby die vereistes in die Bylae uiteengesit, waaraan bemarkingsmateriaal en ander vorme van bemarking van beleggings of die bemarking van beleggingsbestuur, moet voldoen.



R. G. COTTRELL,
Registrateur van Finansiële Markte

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Vereistes" die vereistes afgekondig by Kennisgewing 1426 van 1998 in Staatskoerant No. 19067 van 24 Julie 1998.

Invoeging van vereiste 5A

2. Die volgende vereiste word na vereiste 5.11 van die Vereistes ingevoeg:

"Vrystelling

- 5A. Indien 'n plaaslike of buitelandse beleggingsbestuurder die Registrateur tevrede stel dat die belange van kliënte nie nadelig geraak sal word nie, kan die Registrateur aan sodanige bestuurder vrystelling van enige bepaling van hierdie Vereistes verleen vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die Registrateur mag bepaal."

NOTICE 1980 OF 2000
FINANCIAL SERVICES BOARD
REGISTRAR OF STOCK EXCHANGES

STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985
CONDITIONS IN RESPECT OF FOREIGN INVESTMENT MANAGERS

Under section 39(2A) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), I, R.G. Cottrell, Registrar of Stock Exchanges, hereby determine the conditions, as set out in the Schedule, with which foreign investment managers who wish to market investment management business, must comply.



R. G. COTTRELL,
Registrar of Stock Exchanges

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Conditions" means the conditions published by Notice 1423 of 1998 in Government Gazette No. 19067 of 24 July 1998, as amended by Notice 965 of 2000 (Government Gazette No. 20946 of 10 March 2000) and Notice 1194 of 2000 (Government Gazette No. 21129 of 26 April 2000).

Addition of condition 7

2. The following condition is added to the Conditions:

"Exemption

7. If a foreign investment manager satisfies the Registrar that the interests of clients will not be affected detrimentally, the Registrar may exempt such manager from complying with any provision of these Conditions for such period and on such conditions as the Registrar may determine."

KENNISGEWING 1980 VAN 2000**RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE
REGISTRATEUR VAN AANDELEBEURSE****WET OP BEHEER VAN AANDELEBEURSE, 1985
VOORWAARDES MET BETREKKING TOT BUITELANDSE BELEGGINGSBESTUURDERS**

Kragtens artikel 39(2A) van die Wet op Beheer van Aandelebeurse, 1985 (Wet No. 1 van 1985), bepaal ek, R. G. Cottrell, Registrateur van Aandelebeurse, hierby die voorwaardes in die Bylae uiteengesit, waaraan buitelandse beleggingsbestuurders wat van voorneme is om beleggingsbestuursbesigheid te bemark, moet voldoen.



R. G. COTTRELL,
Registrateur van Aandelebeurse

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Voorwaardes" die voorwaardes afgekondig by Kennisgewing 1423 van 1998 in Staatskoerant No. 19067 van 24 Julie 1998, soos gewysig deur Kennisgewing 965 van 2000 (Staatskoerant No. 20946 van 10 Maart 2000) en Kennisgewing 1194 van 2000 (Staatskoerant No. 21129 van 26 April 2000).

Byvoeging van voorwaarde 7

2. Die volgende voorwaarde word by die Voorwaardes gevoeg:

"Vrystelling

7. Indien 'n buitelandse beleggingsbestuurder die Registrateur tevrede stel dat die belange van kliënte nie nadelig geraak sal word nie, kan die Registrateur aan sodanige bestuurder vrystelling van enige bepaling van hierdie Voorwaardes verleen vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die Registrateur mag bepaal."

**NOTICE 1981 OF 2000
FINANCIAL SERVICES BOARD
REGISTRAR OF STOCK EXCHANGES**

**STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985
REQUIREMENTS IN RESPECT OF MARKETING**

Under section 39(2B) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), I, R.G. Cottrell, Registrar of Stock Exchanges, hereby determine the requirements, as set out in the Schedule, with which marketing material or other forms of marketing of investments or the marketing of management of investments, must comply.



**R. G. COTTRELL,
Registrar of Stock Exchanges**

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Requirements" means the requirements published by Notice 1424 of 1998 in Government Gazette No. 19067 of 24 July 1998.

Insertion of requirement 5A

2. The following requirement is inserted in the Requirements after requirement 5.11:

"Exemption

- 5A. If a local or foreign investment manager satisfies the Registrar that the interests of clients will not be affected detrimentally, the Registrar may exempt such manager from complying with any provision of these Requirements for such period and on such conditions as the Registrar may determine."

KENNISGEWING 1981 VAN 2000**RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE
REGISTRATEUR VAN AANDELEBEURSE****WET OP BEHEER VAN AANDELEBEURSE, 1985
VEREISTES MET BETREKKING TOT BEMARKING**

Kragtens artikel 39(2B) van die Wet op Beheer van Aandelebeurse, 1985 (Wet No. 1 van 1985), bepaal ek, R. G. Cottrell, Registrateur van Aandelebeurse, hierby die vereistes in die Bylae uiteengesit, waaraan bemarkingsmateriaal en ander vorme van bemarking van beleggings of die bemarking van beleggingsbestuur, moet voldoen.



R. G. COTTRELL,
Registrateur van Aandelebeurse

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Vereistes" die vereistes afgekondig by Kennisgewing 1424 van 1998 in Staatskoerant No. 19067 van 24 Julie 1998.

Invoeging van vereiste 5A

2. Die volgende vereiste word na vereiste 5.11 van die Vereistes ingevoeg:

"Vrystelling

- 5A. Indien 'n plaaslike of buitelandse beleggingsbestuurder die Registrateur tevrede stel dat die belange van kliënte nie nadelig geraak sal word nie, kan die Registrateur aan sodanige bestuurder vrystelling van enige bepaling van hierdie Vereistes verleen vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die Registrateur mag bepaal."

BOARD NOTICES RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 38 OF 2000

NOTICE OF APPLICATION FOR DEFINING OF PRODUCTION AREA: ELIM

[In terms of Section 6 of the Wine of Origin Scheme established under section 14 of the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989), and published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990]

Notice is hereby given that messrs Cape L'Agulhas Vineyards has applied to the Wine and Spirit Board for the defining of the land known as Elim (ward) as an area for the production of Wine of Origin as described in the Annexure hereto.

Anyone having any objection against this application is hereby notified to lodge their objections, with motivations, in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, within 30 (thirty) days of publication of this notice.

ANNEXURE

DEFINING OF PRODUCTION AREA ELIM (WARD)

That portion of land situate within the following boundaries:

Start at the point where the Bredasdorp/Struis Bay main road links up with the Elim main road; thence south-west with said Bredasdorp/Struis Bay main road to where it intersects the southern boundary of the land Heuning Rugt 247; thence south-west with the southern boundary of said Heuning Rugt 247 to where it joins the eastern boundary of the land Vogel Valley 245; thence southward with said boundary up to a point, approximately 1 450 metres north of the south-eastern beacon of said Vogel Valley 245; thence north-west with an imaginary straight line which joins said point with the south-eastern beacon of the land Waagschaal 241; thence west with the southern boundary of said Waagschaal 241 up to the beacon where it joins the north-western boundary of the land Riet Fontein 293; thence north-west with an imaginary straight line which joins said beacon with the north-western beacon of the land Modder Valley 240; thence north-east with the north-western boundary of said Modder Valley 240 up to the northern-most beacon thereof; thence south-east with the north-eastern boundary of said Modder Valley 240 up to the north-easternmost beacon thereof; thence east with an imaginary straight line which joins said beacon with the western boundary of the land Rooiwal 251, at the point where the Bredasdorp/Struis Bay main road intersects said boundary; thence north east with said Bredasdorp/Struis Bay main road up to the point where the Bredasdorp/Struis Bay main road links up with the Bredasdorp/Struis Bay main road, the point of beginning mentioned above.

[All indications in this description refer to the topographic map of South Africa 1: 50 000: sheet 3419 DA and DC Baardskeerdersbos (Third edition).]

RAADSKENNISGEWING 38 VAN 2000

KENNISGEWING VAN AANSOEK VIR DIE OMSKRYWING VAN PRODUKSIEGEBIED: ELIM

[Ingevolge Artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema ingestel kragtens artikel 14 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989), en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990]

Kennis geskied hiermee dat mnre. Cape L'Agulhas Vineyards by die Wyn- en Spiritusraad aansoek gedoen het vir die omskrywing van die gebied bekend as Elim (wyk) soos beskryf in die Bylae hiertoe, as 'n produksiegebied vir doeleindes van die vervaardiging van Wyn van Oorsprong.

Enigeen wat enige beswaar het teen die aansoek, word hierby aangesê om sy beswaar, met opgaaf van redes, skriftelik in te dien by die Sekretaris, Wyn- en Spiritusraad, Posbus 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, binne 30 (dertig) dae van publikasie van hierdie kennisgewing.

BYLAE

OMSKRYWING VAN PRODUKSIEGEBIED: ELIM (WYK)

Daardie gedeeltes grond geleë binne die volgende grense:

Begin by die punt waar die Bredasdorp/Struisbaaihoofpad by die Bredasdorp/Struisbaaihoofpad aansluit; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met genoemde Bredasdorp/Struisbaaihoofpad tot waar genoemde pad die suidelike grens van die grond Heuning Rugt 247 kruis; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met die suidelike grens van genoemde Heuning Rugt 247 tot waar dit aansluit by die oostelike grens van die grond Vogel Valley 245; daarvandaan suidwaarts met

genoemde grens tot by 'n punt, ongeveer 1 450 meter noord van die suidoostelike baken van genoemde Vogel Valley 245; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met 'n denkbeeldige reguitlyn wat genoemde punt met die suidoostelike baken van die grond Waagschaal 241 verbind; daarvandaan weswaarts met die suidelike grens van genoemde Waagschaal 241 tot by die baken waar die noordwestelike grens van die grond Riet Fontein 293 daarby aansluit; daarvandaan noordweswaarts met 'n denkbeeldige reguitlyn wat genoemde baken met die noordwestelike baken van die grond Modder Valley 240 verbind; daarvandaan noordooswaarts met die noordwestelike grens van genoemde Modder Valley 240 tot by die noordelikste baken daarvan; daarvandaan suidooswaarts met die noordoostelike grens van genoemde Modder Valley 240 tot by die noordoostelikste baken daarvan; daarvandaan in 'n oostelike rigting met 'n denkbeeldige reguitlyn wat genoemde baken met die westelike grens van die grond Rooiwal 251, op die punt waar die Bredasdorp/Elimhoofpad genoemde grens sny, verbind; daarvandaan noordooswaarts met genoemde Bredasdorp/Elimhoofpad tot by die punt waar die Bredasdorp/Struisbaaihoofpad by die Bredasdorp/Elimhoofpad aansluit, die beginpunt hierbo genoem.

[Alle aanduidings in hierdie beskrywing verwys na topografiese kaart van Suid-Afrika 1: 50 000: vel 3419 DA en DC Baardskeerdersbos (Derde Uitgawe).]

(19 May 2000)/(19 Mei 2000)

BOARD NOTICE 37 OF 2000

RAADSKENNISGEWING 37 VAN 2000

**Die Suid-Afrikaanse
Veterinêre Raad****The South African
Veterinary Council**

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL
33(3)(bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN
PARA-VETERINÊRE BEROEPE 1982(WET 19
VAN 1982)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33(3)(bA) OF THE
VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT,
1982 (ACT 19 OF 1982)

Besonderhede rakende onderstaande persone na
behoorlike ondersoek na hulle gedrag deur die Suid-
Afrikaanse Veterinêre Raad wat aan onprofessionele,
onbehoorlike of skandellike gedrag skuldig bevind is,
word hierby vir algemene inligting bekend gemaak:

Particulars of the following persons found guilty of unprofessional, improper
or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due
inquiry into their conduct, are published for general information:

Naam van Persoon	Adres Besonderhede	Oortreding waaraan skuldig bevind	Straf
Bosch Johan Louis 86/2562	Posbus 2150 Secunda 2302	1. Gesondheidsertifikate foutiewelik onderteken; 2. Pasiënte onvoldoende geïdentifiseer; en 3. Versuim om identifikasie bladsye in perde paspoorte te teken.	Registrasie opgeskort vir 30 dae, opgeskort vir 6 maande op voorwaarde dat hy nie die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre beroep, Wet 19 van 1982 oortree nie.
Bouloutis George 68/802	Judgeslaan 91 Cresta Randburg 2195	Versuim om 1. Die pasiënt te herevalueer; 2. Opvolg diagnostiese prosedures uit te voer; en 3. Versuim om dier voldoende te behandel.	Waarskuwing.
Cloete Johannes Dewald 89/2920	Posbus 277 Magaliesburg 2805	1. Versuim om volledige rekords in terme van Reël 25 te hou; en 2. Inentings besonderhede op 12 aansoekvorms gesertifiseer het sonder om die identiteit van die perde te voltooi en te bevestig.	Registrasie opgeskort vir 30 dae, opgeskort vir 9 maande op voorwaarde dat hy nie die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre beroep, Wet 19 van 1982 oortree nie.
Collyer Gavin 99/4249	Posbus 1628 Newcastle 2940	Reëls 7 (werwing) en 16 (advertering) van die reëls oortree het.	Waarskuwing
Evans Llewellyn Bryan 71/962	Posbus 307 Kloof 3640	Versuim om behoorlike / nodige reëlings te tref met 'n kollega om na 'n dier in sy afwesigheid om te sien.	Ernstige waarskuwing.
Hudson William Grant B 83/1905	Posbus 198 Paardekraal 1752	Gesondheidsertifikate foutiewelik onderteken.	Ernstige waarskuwing.
Redman Anthony Roger 91/3117	Posbus 14511 Bredell 1623	1. Veterinêre dienste tussen 1 Oktober 1996 en 11 November 1996 gelewer, terwyl sy registrasie deur die Raad opgeskort was. 2. Versuim om voldoende rekords van sy pasiënte in terme van die reëls te hou.	Registrasie ingetrek vir 6 maande waarna hy sal moet aansoek doen om te herregistreer.

Name of Person	Address	Transgression	Penalty
Bosch Johan Louis 88/2582	P O Box 2150 Secunda 2302	1. Incorrectly signed health certificates; 2. Identified patients insufficiently; and 3. Failed to sign identification pages of horse passports.	Registration suspended for 30 days, suspended for 6 months on condition that he is not found guilty in terms of the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, Act 19 of 1982.
Bouloutis George 68/802	91 Judges Avenue Cresta Randburg 2195	Failed to: 1. Re-assess a patient; 2. Carry out follow up diagnostic procedures; and 3. Treat the patient adequately.	Warning.
Cloete Johannes Dewald 89/2920	P O Box 277 Magaalburg 2805	1. Failed to keep proper records in terms of Rule 25; and 2. Certified vaccination details on twelve application forms without completing and verifying the identity of the horses in question.	Registration suspended for 30 days, suspended for 9 months on condition that he is not found guilty in terms of the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, Act 19 of 1982.
Collyer Gavin 99/4249	P O Box 1628 Newcastle 2940	Transgressed Rules 7 (touting) and 16 (advertising) of the rules.	Warning.
Evans Llewellyn Bryan 71/962	P O Box 307 Kloof 3840	Failed to make proper / necessary arrangements with a colleague to attend to a patient in his absence.	Reprimanded.
Hudson William Grant B 83/1905	P O Box 198 Paardekraal 1752	Signed health certificates incorrectly	Reprimanded.
Redman Anthony Roger 81/3117	P O Box 14511 Bredell 1623	1. Rendered a Veterinary service during period 1 October 1996 to 11 November 1996 whilst his registration was suspended by Council. 2. Failed to keep adequate records of patients as is required in terms of the rules.	Registration withdrawn for a period of 6 months whereafter he may apply for re-registration.

(19 May 2000)/(19 Mei 2000)

BOARD NOTICE 39 OF 2000**PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD ACT, 1995****FILLING OF SEATS ON PROVINCIAL LANGUAGE COMMITTEE FOR
KWAZULU-NATAL**

Four of the seats to be finalised on the Provincial Language Committee for KwaZulu-Natal have been filled as follows:

	<u>MEMBERS</u>	<u>LANGUAGE</u>
1.	Dr. A. B. Shabane (Mr)	Zulu
2.	Mrs. P. P. Thusi	Zulu
3.	Mrs. E. J. du Preez	English
4.	Dr. V. Lutchman (Ms)	Heritage Languages

The Chief Executive officer
PANSALB
Private Bag X08
Arcadia
0007

Telephone: (012) 341 9638
Fax (012) 341 5938
E-mail: Molosankwe@pansalb.org.za

RAADSKENNISGEWING 39 VAN 2000**WET OP DIE PAN-SUID-AFRIKAANSE TAALRAAD, 1995****AANVULLING VAN SETELS OP DIE PROVINSIALE TAALKOMITTEE VIR
KWAZULU-NATAL**

Vier setels op die Provinsiale Taalkomitee vir KwaZulu-Natal is soos volg gefinaliseer:

<u>LEDE</u>	<u>TAAL</u>
1. Dr. A. B. Shabane (Mnr)	Zoeloe
2. Mev. P. P. Thusi	Zoeloe
3. Mev. E. J. du Preez	Engels
4. Dr. V. Lutchman (Me)	Erfenistale

Die Hoof- Uitvoerende Beampte
PANSAT
Privaat Sak X08
ARCADIA
0007

Telefoon: (012) 341 9638
Faks: (012) 341 5938
E-pos: Molosankwe@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 39 OF 2000**UMTHETHO KA-1995 WEBHODI YEZILIMI ZONKE ZASENINGIZIMU
AFRIKA****UKUGCWALISWA KWEZIHLOLO EKOMITINI LESIFUNDAZWE LEZILIMI
LAKWAZULU-NATALI**

Izihlalo ezine okumele zisongwe eKomitini lesiFundazwe leziLimi lakwaZulu-Natali sezicwaliswe kanje:

AMALUNGA

1. UDkt. A.B. Shabane (UMnu)
2. UNkk. P.P. Thusi
3. UNkk. E.J. du Preez
4. UDkt. V. Lutchman (UNksz)

ULIMI

IsiZulu
IsiZulu
English
Izilimi Zendabuko

The Chief Executive Officer
PANSALB
Isikhwama Seposi X08
ARCADIA
0007

Ucingo: 012-3419638
Ifeksi: 012-3415938
I-email: molosankwe@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 40 OF 2000**PUBLICATION OF A DECISION IN TERMS OF SECTION 11(7) OF THE PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD ACT, 1995 (ACT NO. 59 OF 1995)**

1. WHEREAS numerous individuals, organisations and businesses submitted complaints to the Board to the effect that the language policy and practices of the Office of the Compensation Commissioner violate the language rights of Afrikaans speakers, and more particularly -
 - (a) that English forms are sent to speakers of Afrikaans even when they request Afrikaans return of earnings forms;
 - (b) that the switch from the past use of English and Afrikaans to the use of only English at present, infringes the language rights of speakers of Afrikaans which existed prior to 27 April 1994; and
 - (c) that knowledge of the language used by the client is not a prerequisite for an employee of the Office of the Compensation Commissioner to be able to process a return of earnings form;
2. AND WHEREAS the Board investigated the complaint in terms of section 11(4) of the Pan South African Language Board Act, 1995;
3. NOW THEREFORE, the Board hereby decides to recommend that the Office of the Compensation Commissioner -
 - (a) refrain from violating the language rights of the speakers of official languages other than English -
 - (i) by sending out monolingual forms (e.g. form W.AS8(a) and form W.AS8(e));
 - (ii) by adopting English as the only official language in which to communicate;
 - (iii) by claiming that a bilingual policy is an impossibility in a national department serving the whole South African population;
 - (iv) by claiming that 'effectiveness in service delivery' justifies the rendering of a monolingual service; and
 - (v) by training staff to use and serve in English only;
 - (b) refrain from using the likely cost of an eleven language scenario as if this were the only possibility, to avoid its responsibility in terms of the Constitution of the Republic of South Africa Act, 1996 (Act No. 108 of 1996);

- (c) keep on hand forms in all official languages to be made available upon request;
 - (d) indicate on these forms that forms are available in other official languages;
 - (e) train personnel to enable them to serve the public in more than one official language; and
 - (f) align its language policy and practice with constitutional requirements in consultation with the Board and the Department of Arts, Science, Language and Technology.
4. The Board urges the Compensation Commissioner to implement the adjustments proposed hereby without delay.

The Chief Executive Officer
PANSALB
Private Bag X08
Arcadia
007

Telephone: (012) 341 9638
Fax: (012) 341 5938
E-mail: christa@pansalb.org.za

RAADSKENNISGEWING 40 VAN 2000**BEKENDMAKING VAN 'N BESLUIT INGEVOLGE ARTIKEL 11(7) VAN DIE WET OP DIE PAN-SUID-AFRIKAANSE TAALRAAD, 1995 (WET NO. 59 VAN 1995)**

1. NADEMAAL talle individue, organisasies en besighede klagtes aan die Raad voorgelê het, waarvolgens die taalbeleid en taalpraktyke van die Kantoor van die Vergoedings-kommissaris die taalregte van Afrikaanssprekendes skend, en meer spesifiek -
 - (a) dat Engelse vorms aan Afrikaanssprekendes gestuur word, selfs wanneer hulle Afrikaanse vorms vir die opgawe van inkomste versoek;
 - (b) dat die omskakeling van die eertydse gebruik van Afrikaans en Engels, na die huidige gebruik van slegs Engels, die taalregte van Afrikaanssprekendes soos voor 27 April 1994 bestaan het, skend; en
 - (c) dat kennis van die kliënt se taal nie 'n voorvereiste is vir 'n werknemer van die Kantoor van die Vergoedingskommissaris om 'n vorm vir die opgawe van inkomste te verwerk nie;
2. EN NADEMAAL die Raad die klagte ondersoek het ingevolge artikel 11(4) van die Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995;
3. DERHALWE besluit die Raad hierby om aan te beveel dat die Kantoor van die Vergoedingskommissaris -
 - (a) hom daarvan weerhou om die taalregte van gebruikers van amptelike tale behalwe Engels te skend -
 - (i) deur eentalige vorms (bv. vorm W.AS8(a) en vorm W.AS8(e)) uit te stuur;
 - (ii) deur Engels as die enigste amptelike taal vir kommunikasie te gebruik;
 - (iii) deur te beweer dat 'n tweetalige beleid onuitvoerbaar is in 'n nasionale departement wat die hele Suid-Afrikaanse bevolking moet bedien;
 - (iv) deur te beweer dat 'effektiewe dienslewering' die lewering van 'n eentalige diens regverdig; en
 - (v) deur personeel op te lei om slegs Engels te gebruik;
 - (b) ophou om die waarskynlike koste van 'n elftaal-scenario te gebruik om sy verantwoordelikhede ingevolge die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996) te ontduik;

- (c) vorms in al die amptelike tale byderhand moet hou om op versoek beskikbaar stel;
 - (d) op hierdie vorms aandui dat vorms in die ander amptelike tale beskikbaar is;
 - (e) personeel moet oplei om hulle in staat te stel om die publiek in ander amptelike tale buiten Engels te bedien; en
 - (f) in oorleg met die Raad en met die Department van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie sy taalbeleid en taalpraktyke met die grondwetlike vereistes versoen.
4. Die Raad beveel sterk aan dat die Vergoedingskommissaris die aanpassings wat deur die Raad voorgestel word, sonder versuim implementeer.

Die Hoof- Uitvoerende Beampte
PANSAT
Privaat Sak X08
Arcadia
007

Telefoon: (012) 341 9638
Faks: (012) 341 5938
E-pos: christa@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 40 OF 2000

PHATLALATŠO YA SEPHETHO MABAPI LE KAROLO YA 11(7) YA MOLAO WA BOTO YA TŠA MALEME YA AFRIKA BORWA (PANSALB), WA NGWAGA WA 1995 (MOLAO WABO 59 WA NGWAGA WA 1995)

1. Le ge batho ka boati goba mekgatlo le dikgwebo di tlišitše dingongorego go Boto, mabapi le kgatako ya ditokelo tša baboleli ba leleme la Seafrikanse, melawaneng le ditirong tša Khomišene ya Ditefopušetšo, kudu -
 - (a) gore diforomo tša Seisemane, di romelwa go baboleli ba Seafrikanse le ge ba kgopetše diforomo tša Seafrikanse;
 - (b) gore tšhomišo ya peleng ya maleme a Seisemane le Seafrikanse di fetolelwe go tšhomišo ya leleme la Seisemane le nnoši ga bjalo, e kgahlanong le ditokelo tša baboleli ba leleme la Seafrikanse tšeo di beru di šireleditšwe pele ga di 27 April 1994, le
 - (c) gore tsebo ya polelo yeo e šomišwago ke modirelwa, ga se sekgontšhi sa gore mošomi wa Ofisi ya Khomišenare ya Ditefopušetšo, a kgone go lokiša foromo ya go bušetšwa ga ditefo;
2. Le ge Boto e dirile dinyakišišo tša ngongorego mabapi le Molao wa 11(4), wa molao wa Boto ya maleme ya Afrika Borwa (PANSALB) wa ngwaga wa 1995;
3. Ka fao ge, Boto e šišinya gore Ofisi ya Khomišenare ya Ditefopušetšo:
 - (a) e tlogele go tshela molao wa ditokelo tša baboleli ba maleme a mangwe a semmušo ka ntle ga leleme la Seisemane -
 - (i) ka go romela diforomo tša malemelele a fapanego (mohl: foromo ya W.AS8(a) le foromo ya W.AS8(e));
 - (ii) ka go tšea leleme la Seisemane bjalo ka leleme le nnoši la semmušo leo go ka bolelwago ka lona;
 - (iii) ka go tšea gore molao wa tsebo ya maleme a mabedi ga o kgonagale lefapheng la setšhaba leo le hlankelago setšhaba sa Afrika Borwa ka moka;
 - (iv) ka go tšea gore go dira mošomo ka bokgwari bjo bogolo go thekgwa ke tšhomišo ya leleme ka le tee; ebile
 - (v) ka go hlahla bašomi gore ba diriše le go šoma ka leleme la Seisemane feela;
 - (b) e se šomiše taba ya maleme a lesometee a semmušo, bjale ka motšhirela, go široga maikarabelo go ya ka molaotheo wa Rephabliki ya Afrika Borwa wa ngwaga wa 1996 (Molawana wa 108 wa 1996);

- (c) ba dule ba na le diforomo ka moka tša maleme ka moka a semmušo ge di nyakega;
 - (d) go bontšhwe le moo diforomong gore diforomo tšeo di a hwetšagala le ka maleme a mangwe ka moka a semmušo;
 - (e) ba hlahle batho gore ba kgone go thuša batho le ka maleme a mangwe a semmušo ntle le Seisemane;
 - (f) ba dire gore molao wa bona wa maleme o be maelana le dinyakwa tša molaotheo ka go boledišana le Boto; ebile
4. ba diragatše ditokišo ka moka go ya le ka moo di šišintšwego ke Boto ka gona, ka ntle ga tikatiko.

Mohlankedi-Mogolo
PANSALB
Private Bag X 08
Arcadia
007

Nomoro ya mogala: (012) 341 9638
Feks: (012) 341 5938
E-mail: christa@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 41 OF 2000**PUBLICATION OF A DECISION IN TERMS OF SECTION 11(7) OF THE PAN SOUTH AFRICAN LANGUAGE BOARD ACT, 1995 (ACT No. 59 of 1995)**

1. WHEREAS Ms. A. van Wyk (MP), Mr. D.B. van der Merwe, Dr. C.G. Snyman and Dr. C.F. Heyns submitted separate but similar complaints to the Board to the effect that the Medical and Dental Professional Board, Health Professions Council of South Africa (previously the South African Medical and Dental Council) adopted a language policy in terms whereof English is the language of communication;
2. AND WHEREAS the language policy of the Medical and Dental Professional Board stipulates that one mutually acceptable and understandable language is adopted for communication purposes, and that the Board shall conduct its business and respond to correspondence in English only, due to -
 - (a) the cost factor involved in translation of documents; and
 - (b) the inability and impracticality of a body such as the Medical and Dental Professional Board to communicate in all eleven official languages;
3. AND WHEREAS the complainants claim -
 - (a) that the Board's decision to become an English body was a unilateral one which violates their language rights in terms of section 6 of the Constitution of the Republic of South Africa Act, 1996 (Act No. 108 of 1996); and
 - (b) that no one who wishes to practice medicine and dentistry has a choice but to register with the Board, yet many do not fully grasp the communications emanating from the Board;
4. AND WHEREAS the Board investigated the complaint in terms of section 11(4) of the Pan South African Language Board Act, 1995;
5. NOW THEREFORE, the Board hereby decides that the language policy of the Medical and Dental Professional Board, Health Professions Council of South Africa—

- (a) does not comply with the language policy norms outlined in section 6 of the Constitution;
- (b) is based on an incorrect understanding of the directives contained in the Constitution, in terms whereof an institution must use those languages among the eleven official languages that suit the language preferences and demographics of its membership, and not all of the official languages irrespective of language preferences and demographics.

6. THE BOARD HEREBY RECOMMENDS –

- (a) a review of the policy by –
 - (i) removing from the policy references to 'impracticality' and 'cost' as justifications for the decision to use English exclusively;
 - (ii) making a sufficient distinction between internal communication and external communication; and
 - (iii) amending the policy in respect of external communication to make it possible for members to receive correspondence and forms in their language of preference;
- (b) that the Board be consulted before adoption of the final draft of the revised language policy; and
- (c) that the policy be reviewed at regular intervals, as decided on by the Health Professions Council.

The Chief Executive Officer
PANSALB
Private Bag X08
Arcadia
007

Telephone: (012) 341 9638
Fax : (012) 341 5938
E-mail: christa@pansalb.org.za

RAADSKENNISGEWING 41 VAN 2000**BEKENDMAKING VAN 'N BESLUIT INGEVOLGE ARTIKEL 11(7) VAN DIE WET OP DIE PAN- SUID-AFRIKAANSE TAALRAAD, 1995 (WET NO. 59 VAN 1995)**

1. NADEMAAL Me. A. van Wyk (LP), Mnr. D.B. van der Merwe, Dr. C.G. Snyman en Dr. C.F. Heyns afsonderlike maar soortgelyke klagtes aan die Raad voorgelê het, waarvolgens die Mediese en Tandheelkundige Professionele Raad en die Raad op Gesondheidsdiensberoep van Suid-Afrika (voorheen die Suid-Afrikaanse Mediese en Tandheelkundige Raad) 'n beleid aanvaar het ingevolge waarvan Engels die Raad se kommunikasietaal is;
2. EN NADEMAAL die taalbeleid van die Mediese en Tandheelkundige Professionele Raad voorskryf dat die Raad een onderling aanvaarbare en verstaanbare taal aanvaar vir kommunikasiedoeleindes, en dat sy werksaamhede en reaksie op korrespondensie slegs in Engels sal plaasvind, weens -
 - (a) die koste verbonde aan die vertaling van dokumente; en
 - (b) die onvermoë van 'n liggaam soos die Professionele Raad om in al elf amptelike tale te kommunikeer;
3. EN NADEMAAL die klaers aanvoer -
 - (a) dat die Raad se besluit om 'n eentalige liggaam te word eensydig was en hul taalregte ingevolge artikel 6 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996) skend; en
 - (b) dat elkeen wat medisyne of tandheelkunde wil praktiseer, verplig word om by die Raad te registreer, maar dat talle nie die kommunikasies van die Raad ten volle begryp nie;
4. EN NADEMAAL die Raad die klagtes ondersoek het ingevolge artikel 11(4) van die Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995;
5. DERHALWE besluit die Raad hierby dat die taalbeleid van die Mediese en Tandheelkundige Professionele Raad, Raad op Gesondheidsdiensberoep van Suid-Afrika -
 - (a) nie voldoen aan die taalbeleidsnorme soos vervat in die Grondwet nie; en
 - (b) gebaseer is op 'n wanopvatting van die voorskrifte vervat in die Grondwet, ingevolge waarvan 'n instansie daardie tale onder die

elf amptelike tale moet gebruik wat met die taalvoorkeure en – lidmaatskapsverspreiding ooreenstem, en nie dat al elf amptelike tale gebruik moet word ongeag taalvoorkeure en -verspreiding van lede nie.

6. DIE RAAD BEVEEL HIERMEE AAN -

- (a) dat die beleid hersien word deur –
 - (i) verwysings na 'onuitvoerbaarheid' en 'koste' as regverdiging vir die besluit om slegs Engels te gebruik, te verwyder;
 - (ii) voldoende onderskeid te tref tussen interne en eksterne kommunikasie; en
 - (iii) die beleid te verander met betrekking tot eksterne kommunikasie, sodat lede korrespondensie en vorms in die taal van hul keuse kan ontvang;
- (b) dat die Raad geraadpleeg word voor die aanvaarding van die finale weergawe van 'n hersiene taalbeleid; en
- (c) dat die beleid gereeld hersien word, soos deur die Raad op Gesondheidsdiensberoepe besluit.

Die Hoof- Uitvoerende Beampte
PANSAT
Privaatsak X08
Arcadia
007

Telefoon: (012) 341 9638
Faks: (012) 341 5938
E-pos: christa@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 41 OF 2000**UPAPASHO LWESIGQIBO NGOKWEMIGAQO YECANDELO 11 (7) LOMTHETHO OMISELWEYO WEBHODI YOLWIMI YASE-PAN MZANTSI AFRIKA, WONYAKA WE-1995 (UMTHETHO OMISELWEYO WENOMBOLO YAMA-59 YOWE-1995)**

1. EKUBENI uNkos. A. van Wyk (Ilungu lePalamente), uMnu. D.B. van der Merwe, uGq. C.G. Snyman kunye noGq. C.F. Heyns befake kwiBhodiizikhalazo ezahlukeneyo kodwa eziyeleleneyo, besithi iBhodi Yobungcali Bezonyango Nobamazinyo, yona eliBhunga laseMzantsi Afrika Leentlobo Zobungcali Kwezempilo (ebelifundula Lilibhunga laseMzantsi Afrika Lezonyango Nelezamazinyo) ilandela inkqubo yayo yomthetho wolwimi wokusebenzisa ulwimi lwesiNgesi njengolwimi lonxibelelwano lweBhodi;
2. KANTI EKUBENI inkqubo yomthetho wolwimi lweBhodi Yobungcali Bezonyango Nobamazinyo, ikhankanya ukuba iBhodi ithabathe ulwimi olwamkeleke noluqondwa macala njengolwimi olusetyenziswa ngeenjongo zonxibelelwano, kwaye iza kuqhuba ushishino lwayo yenze neembalelwano zayo ngesiNgesi kuphela, ngenxa yoku -
 - (a) umba weendleko zokuguqulela amaxwebhu kwezinye iilwimi;
 - (b) ukungabi nesakhono nokungabi nakwenzeka kokuba umbutho onjengeBhodi Yobungcali unxibelelane ngazo zonke iilwimi zaseburhulumenteni ezilishumi elinanye;
3. KANTI EKUBENI ABAKHALAZI BEBANGA INTO YOKUBA -
 - (a) isigqibo seBhodi sokuba ngumbutho wesiNgesi sathatyathwa licala elinye, nto leyo edela amalungelo abo olwimi ngokwemigaqo yecandelo lesi-6 Lomthetho Omiselweyo Womthetho-siseko weRiphabliki yaseMzantsi Afrika, wonyaka we-1996 (Umthetho Omiselweyo Wenombolo ye-108 wonyaka we-1996); kunye nento yokuba
 - (b) wonke ubani onomnqweno wokwenza umsebenzi wobugqirha okanye wezifundo zamazinyo angabi nakwenza ngakumbi ngaphandle kokubhalisa kwiBhodi, kanti abaninzi, abakaziqondi ngokupheleleyo iintlobo zonxibelelwano ezindululwe yiBhodi;
4. KANTI EKUBENI iBhodi yenze uphando ngesikhalazo ngokwemigaqo yecandelo le-11 (4) Yomthetho Omiselweyo WeBhodi Yolwimi lwase-PAN Mzantsi Afrika, wonyaka we-1995;

5. NGOKU NGENXA YOKO, iBhodi yenza isigqibo apha ngoku sokuba inkqubo yomthetho WeBhodi Yobungcali Bezonyango Nobezamazinyo, iBhunga Leentlobo Zobungcali Bezempilo eMzantsi Afrika -
- (a) ayivumelani neenqobo zenkqubo yomthetho ezibalulwe kwicandelo lesi-6 Lomthetho-siseko;
 - (b) isekwe kwingqiqo engeyiyo eyezikhokelo eziqulathwe kuMthetho-siseko ukususela ekulindelekeni kwezo zikhokelo ezichaza ukuba naliphi iziko lifanele ukuzisebenzisa zonke iilwimi ezilishumi elinanye zaseburhulumenteni kungakhathaliseki ukuba kukhethwa eziphi iilwimi namanani amalungu ngokweelwimi.
6. IBHODI INIKA IINGCEBISO APHA NGOKU -
- (a) uphengululo lwenkqubo yomthetho ngokwenza ngolu hlobo -
 - (i) kususwe kwinkqubo yomthetho iingqaleko 'zokungenakungenzeki' kunye 'neendleko' kuba ngenxa yoko kusetyenziswa isiNgesi sona sodwa;
 - (ii) kwenziwe umahluko phakathi konxibelelwano lwangaphakathi nonxibelelwano lwangaphandle, kwaye kufanele ukwenzeka ngokubhekiselele kunxibelelwano lwangaphandle; kuze
 - (iii) kuhlonyelwe kwinkqubo yomthetho ngokubhekiselele kunxibelelwano lwangaphandle, ukuze amalungu afumane imbalelwano neefomu ngolwimi alukhethayo;
 - (b) ukuba iBhodi kubonanwe nayo phambi kokwamkelwa koxwebhu oluyilwayo lokugqibela lwenkqubo yomthetho wolwimi; kunye
 - (c) nokuba inkqubo yomthetho iphengululwe kumaxesha alungeleleneyo aphakathi konqumamo ngokwesigqibo seBhodi Yobungcali Bezonyango Nobezamazinyo.

The Chief Executive Officer
PANSALB
Private Bag x08
Arcadia
007

Telephone: (012) 341 9638
Fax: (012) 341 5938
E-mail: christa@pansalb.org.za

BOARD NOTICE 42 OF 2000**STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985****AMENDMENT OF THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE**

1. In terms of section 12 (6) of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), it is hereby notified that the Johannesburg Stock Exchange has applied to the Registrar of Stock Exchanges for the approval to make amendments to its rules, as set forth in the Schedule hereto.
2. In terms of section 12 (7) of the said Act all interested persons (other than members of the Stock Exchange) who have any objections to the proposed amendments are hereby called upon to lodge their objections with the Registrar of Stock Exchanges, PO Box 35655, Menlo Park, 0102, within a period of 30 days from the date of publication of this notice.

RG COTTRELL**Registrar of Stock Exchanges****SCHEDULE****General explanatory notes**

1. Words underlined with a solid line (____) indicate the insertions in the existing rules.
2. Words in square brackets ([]) indicate omissions from existing rules.

AMENDMENTS OF THE RULES OF THE JOHANNESBURG STOCK EXCHANGE**1. PROPOSED AMENDMENTS TO SECTION 5 – TRANSACTIONS, TRADING PROCEDURES AND DISPUTES**

- [5.160.2.8 whether the member executed the transaction with a foreign counterparty;]
5.160.2.[9] 8
5.160.2.[10] 9
[5.160.2.11 in respect of a bear sale, whether a securities borrowing arrangement is in place.]

RAADSKENNISGEWING 42 VAN 2000**WET OP BEHEER VAN AANDELEBEURSE, 1985****WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**

1. Ingevolge artikel 12 (6) van die Wet op Beheer van Aandelebeurse 1985 (Wet No. 1 van 1985), word hierby bekendgemaak dat die Johannesburgse Aandelebeurs by die Registrateur van Aandelebeurse aansoek gedoen het om goedkeuring om wysiging van sy reëls, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.
2. Ingevolge artikel 12 (7) van genoemde Wet word alle belanghebbendes (uitgesonderd lede van die Aandelebeurs) wat beswaar het teen die voorgestelde wysigings, hierby versoek om hul besware binne 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing by die Registrateur van Aandelebeurse, Posbus 35655, Menlo Park, 0102, in te dien.

RG COTTRELL**Registrateur van Aandelebeurse****BYLAE**

Algemene verduidelikende notas

1. Woorde met 'n volstreep daaronder (____) dui invoegings in bestaande reëls aan.
2. Woorde tussen vierkantige hakies ([]) dui skappings in bestaande reëls aan.

WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE JOHANNESBURGSE AANDELEBEURS**1. VOORGESTELDE WYSIGING VAN AFDELING 5 - TRANSAKSIES, HANDELSPROSEDURES EN GESKILLE****[5.160.2.8 of die lid die transaksie met 'n buitelandse teenparty uitgevoer het;]****5.160.2.[9]8 ****5.160.2.[10]9 ****[5.160.2.11 ten opsigte van 'n daalspekulantverkoop, of 'n effekteleenreëling in plek is.]**

THE LAW SOCIETY OF THE TRANSVAAL

AMENDMENT OF RULES

It is hereby notified that the following amendments to the Rules framed in terms of Section 74(1) of Act No. 53 of 1979 and which have been approved by the Chief Justice of South Africa in consultation with the Judge President of the Transvaal in terms of Section 74(2) of Act No. 53 of 1979, are promulgated by the Council of the Law Society of the Transvaal:

1. **Rule 91A : Insolvency of a Practitioner.**

The following new rule 91A is added to the rules, to follow immediately after rule 91.

91A A practitioner whose estate has been finally sequestrated shall -

91A.1 notify the Council thereof immediately and in writing and furnish the Council with a copy of the application for his sequestration or voluntary surrender as well as a copy of the relevant court order;

91A.2 notify those persons with whom he incurs debt in the course of his practice (for example a correspondent or an advocate) beforehand and in writing of his insolvency;

91A.3 be guilty of unprofessional or dishonourable or unworthy conduct if he fails to comply with the provisions of rules 91A.1 and 91A.2.

2. **Amendment of rule 94.3**

The following new rule is adopted in the place of the existing rule:

94.3 A complaint shall be in writing and in the form of an affidavit with sufficient particulars of the conduct complained about and shall be lodged with the secretary : provided that the

head or the acting head of the disciplinary division of the Council may accept a complain in any other form.

3. **Proviso : rule 95.2**

The following proviso is added, to follow directly after rule 95.2.

"Provided that the referral of the complaint to the practitioner shall be in writing with a copy thereof to the most senior person at the relevant firm in years of admission according to the records of the Law Society, who shall likewise respond to the complaint".

4. **Rule 95A.**

The following new rule 95A is added to the rules:

95A.1 The enquiry in terms of rule 95.5 is conducted by the Council or by a committee appointed by the Council in terms of the provisions of section 67 of the Act.

95A.2 Where the committee consists of three or more members, two members will form a quorum : provided that any decision made or order granted must in such event be made or granted unanimously.

5. **Rule 97A.**

The following new rule 97A is added to follow immediately after rule 97.

97A.1 The Council or the committee conducting the enquiry, may at any stage prior to or during the course of the enquiry summon any person as a witness and interrogate or re-interrogate him : provided that

97A.1.1 such witness may be cross-examined by the practitioner concerned or his legal representative;

97A.1.2 the relevant practitioner concerned may only be examined if he has already testified in the

enquiry or if a statement deposed to by him has been accepted as evidence in the enquiry.

6. **Rule 97A.2**

The following new rule 97A.2 is added to the rules:

97A.2 If a practitioner or his legal representative is not present during the enquiry and the Council or the committee, as the case may be is satisfied that the practitioner is aware of the enquiry, the enquiry shall be proceeded with in his absence and a plea of not guilty shall be entered, unless the practitioner has in writing pleaded guilty to the charge against him, in which event that will be noted as his plea.

7. **Rule 97A.3**

The following new rule 97A.3 is added to the rules:

97A.3 If a practitioner desires a postponement of the enquiry, he shall apply for such postponement to the Council or the committee conducting the enquiry : provided that the head of the disciplinary division of the Council may in extra-ordinary or compelling circumstances grant such postponement either telephonically, or by way of telefax or by way of a letter. At the hearing of the matter, the Council or the committee shall decide whether the wasted costs occasioned by such postponement should be paid by the practitioner or not.

8. **Rules 97A.4 and 97A.5.**

The following new rules are added to the rules:

97A.4 Evidence by way of affidavit or other document is admissible, but the Council or the committee is entitled to adjudicate the evidential value thereof by taking into consideration the fact that the evidence contained therein has not been tested in cross-examination.

97A.5 The record, or any part thereof, of a legally appointed court,

an inquest court or a statutory body, is accepted as prima facie evidence if the document has been certified as a true copy.

9. **Rules 97A.6 and 97A.7.**

The following new rules are added to the rules:

97A.6 If the practitioner pleads guilty to a complaint and the Council or committee conducting the enquiry is satisfied that the act or omission amounts to misconduct on the part of the practitioner, the Council or the committee may find the practitioner guilty and after consideration of the practitioner's reply or explanation impose an appropriate sentence.

97A.7 After a letter with particulars of the complaint has been served on the practitioner, and before the enquiry commences, the practitioner may in writing notify the Council or the committee which will conduct the enquiry that he pleads guilty to the complaint set forth in the letter. If the Council or the committee is convinced that the complaint can be disposed of without further enquiry, it notifies the practitioner and the complainant (if there is one) in writing that the enquiry will not be proceeded with, and it finalises the matter in accordance with the provisions of rule 97A.6.

10. **Rule 98.4.**

The following new rule is added to the rules:

98.4 Where a fine is imposed and/or an order made that a practitioner shall pay a certain amount of money and he is granted permission to make payment by instalments, the total outstanding amount of the fine and/or of the amount of money becomes payable if the practitioner should fail to pay any one instalment on the due date. The amount owing from time to time bears interest at the mora interest rate determined by the Minister of Justice from time to time in terms of the Prescribed Rate of Interest Act, 55 of 1975.

11. **Rule 99.**

The following new rule 99 is added to the rules:

- 99.1** At the conclusion of an enquiry, the Council or the committee which conducted the enquiry shall consider the evidence and the argument of both parties in order to rule on the practitioner's guilt or innocence and the appropriate punishment (if any) and the costs of the proceedings. The Council or the committee may adjourn the proceedings for the purpose of considering its finding.
- 99.2** As soon as possible after the conclusion of an enquiry the practitioner and the complainant (if there was one) shall be informed verbally or by registered post of the Council's or the committee's judgment and the sentence imposed (if any).
- 99.3** A certificate signed by a person in control of the Society's records, containing reasonable particulars of a practitioner's previous convictions and sentences, shall be deemed conclusive evidence of such convictions and sentences, on presentation thereof to the Council or the committee.

12. **Proviso Rule 103.1**

The following proviso is added to rule 103.1:

"Provided that if the enquiry was conducted by a committee appointed by the Council in terms of the provisions of section 67 of the Act, the powers granted by this rule may be exercised by that committee."

PROKUREURSORDE VAN TRANSVAAL**WYSIGING VAN REËLS**

Hiermee word kennis gegee dat die volgende wysigings in die Reëls opgestel kragtens Artikel 74(1) van Wet No. 53 van 1979 en wat deur die Hoofregter van Suid-Afrika in oorleg met die Regter-President van Transvaal goedgekeur is ingevolge Artikel 74(2) van Wet No. 53 van 1979, deur die Raad van die Prokureursorde van Transvaal uitgevaardig word:

1. Reël 91A : Insolvensie van 'n Praktisyn.

Die volgende nuwe reël 91A word ingevoeg direk na reël 91.

91A 'n Praktisyn wie se boedel finaal gesekwestreer is sal -

91A.1 die Raad onverwyld skriftelik daarvan in kennis stel en die Raad sonder versuim van 'n afskrif van die aansoek om sy sekwestrasie of boedeloorgawe asook van die tersaaklike hofbevel voorsien;

91A.2 ook daardie persone met wie hy skuld aangaan in die loop van sy praktyk (byvoorbeeld 'n korrespondent of advokaat), vooraf skriftelik van sy insolvensie in kennis stel;

91A.3 hom skuldig aan onprofessionele of oneerbare of onbetaamlike gedrag maak indien hy versuim om aan die bepalings van reëls 91A.1 en 91A.2 te voldoen.

2. Wysiging van Reël 94.3

Reël 94.3 word vervang met die volgende nuwe reël:

94.3 'n Klagte moet in skrif wees en in die vorm van 'n beëdigde verklaring met genoegsame besonderhede van die gedrag waaroor gekla word en word by die sekretaris ingedien : met dien verstande dat die hoof of waarnemende hoof van die Raad se dissiplinêre afdeling 'n klagte in enige ander vorm mag aanvaar.

3. **Voorbehoudsbepaling : Reël 95.2.**

Die volgende voorbehoudsbepaling word ingevoeg direk na reël 95.2.

"Met dien verstande dat die verwysing van die klagte na die praktisyn skriftelik moet wees met 'n afskrif aan die persoon wat volgens die rekords van die Orde die senior persoon in jare van toelating van die betrokke firma is, wat eweneens op die klagte moet reageer."

4. **Reël 95A.**

Die volgende nuwe reël 95A word bygevoeg tot die reëls:

95A.1 Die ondersoek ingevolge reël 95.5 word gehou deur die Raad of deur 'n komitee wat ingevolge artikel 67 van die Wet deur die Raad aangestel is.

95A.2 Waar die komitee uit drie of meer lede bestaan, vorm twee lede wat teenwoordig is 'n kworum : met dien verstande dat 'n beslissing of bevel in so 'n geval eenparig moet wees.

5. **Reël 97A.**

Die volgende nuwe reël 97A word ingevoeg onmiddellik na reël 97.

97A.1 Die Raad of die komitee wat die ondersoek hou, mag op enige stadium voor of tydens die ondersoek enigiemand oproep as 'n getuie en hom by die ondersoek ondervra of her-ondervra: met dien verstande dat

97A.1.1 sodanige getuie deur die betrokke praktisyn of sy regsverteenwoordiger gekruisvra mag word;

97A.1.2 die betrokke praktisyn slegs ondervra mag word indien hy reeds in die ondersoek getuig het of 'n verklaring van hom as getuie in die ondersoek aanvaar is.

6. **Reël 97A.2**

Die volgende nuwe reël 97A.2 word bygevoeg tot die reëls:

97A.2 Indien die praktisyn of sy regsverteenwoordiger nie by die ondersoek teenwoordig is nie en die Raad of komitee na gelang van die geval tevrede is dat hy bewus is van die ondersoek, word dit in sy afwesigheid voortgesit en word 'n pleit van onskuldig aangeteken, tensy die praktisyn skriftelik op die aanklag teen hom skuldig gepleit het, in welke geval dit as sy pleit aangeteken word.

7. **Reël 97A.3.**

Die volgende nuwe reël 97A.3 word bygevoeg tot die reëls:

97A.3 Indien 'n praktisyn uitstel van die ondersoek verlang, moet hy aansoek daarom doen voor die Raad of komitee wat die ondersoek hou : met dien verstande dat die hoof van die dissiplinêre afdeling van die Raad in buitengewone of dwingende omstandighede sodanige uitstel of per telefoon of telefaks of brief mag toestaan. By die verhoor van die aangeleentheid, beslis die Raad of komitee of verspilde koste wat deur die uitstel veroorsaak is deur die praktisyn betaal moet word al dan nie.

8. **Reëls 97A.4 en 97A.5.**

Die volgende nuwe reëls word bygevoeg tot die reëls:

97A.4 Getuienis by wyse van beëdigde verklaring of ander dokument is toelaatbaar, maar die Raad of komitee is geregtig om die bewyswaarde daarvan te beoordeel met inagneming van die feit dat die getuienis daarin vervat nie deur kruisvraging getoets is nie.

97A.5 Die oorkonde, of enige deel daarvan, van 'n wetlik ingestelde hof, hof vir geregtelike doodsondersoeke of statutêre liggaam, word as prima facie getuienis aanvaar indien dit as 'n ware afskrif gesertifiseer is.

9. **Reëls 97A.6 en 97A.7.**

Die volgende nuwe reëls word bygevoeg tot die reëls:

97A.6 Indien die praktisyn skuldig pleit op die klagte en die Raad of komitee wat die ondersoek hou, oortuig is dat die handeling of nalate op wangedrag deur die praktisyn neerkom, mag die Raad of komitee 'n bevinding van skuldig uitbring, en na oorweging van die praktisyn se antwoord of verduideliking, 'n gepaste vonnis oplê.

97A.7 Nadat 'n daagbrief met die klagte aan 'n praktisyn beteken is, en voordat die ondersoek begin, mag die praktisyn die Raad of komitee voor wie die ondersoek gehou sal word skriftelik in kennis stel dat hy skuldig pleit op die klagte soos in die daagbrief vervat. Indien die Raad of komitee oortuig is dat die klagte sonder verdere ondersoek afgehandel kan word, stel hy die praktisyn en die klaer (as daar een is) skriftelik in kennis dat die ondersoek nie meer sal plaasvind nie en handel hy die saak af ooreenkomstig die bepalings van reël 97A.6.

10. **Reël 98.4**

Die volgende nuwe reël 98.4 word bygevoeg tot die reëls:

98.4 Waar 'n boete opgelê word en/of 'n bevel gemaak word dat die praktisyn 'n bedrag geld moet betaal en verlos aan hom gegee word dat betaling by wyse van paaielemente mag geskied, is die totale verskuldigde boete en/of bedrag geld betaalbaar indien die praktisyn sou versuim om enige paaielement op die vervaldag daarvan te betaal. Die bedrag wat van tyd tot tyd verskuldig is, dra rente teen die mora rentekoers soos van tyd tot tyd deur die Minister van Justisie bepaal word ingevolge die Wet op Voorgeskrewe Rentekoerse, 55 van 1975.

11. **Reël 99.**

Die volgende nuwe reël 99 word bygevoeg tot die reëls:

99.1 Na afloop van die ondersoek, oorweeg die Raad of komitee

wat die ondersoek gehou het die getuienis en die betoë aan beide kante met die oog op 'n bevinding ten aansien van die praktisyn se skuld of onskuld en 'n gepaste vonnis (indien enige) en die koste van die verrigtinge. Die Raad of komitee mag vir doeleindes van die oorweging van sy bevinding die ondersoek verdaag.

99.2 So gou doenlik na die ondersoek word besonderhede van die Raad of komitee se bevinding en vonnis (indien enige) aan beide die praktisyn en die klaer (as daar een was) mondeling of per geregistreerde pos oorgedra.

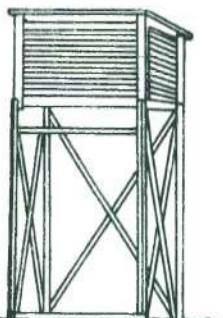
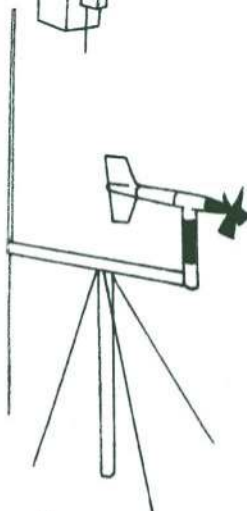
99.3 'n Sertifikaat onderteken deur 'n persoon in beheer van die Orde se rekords, met redelike besonderhede van 'n praktisyn se vorige skuldigbevindings en vonnisse, word by voorlegging daarvan aan die Raad of komitee wat die ondersoek hou, as afdoende getuienis van sodanige skuldigbevindings en vonnisse beskou.

12. **Voorbehoudsbepaling : Reël 103.1.**

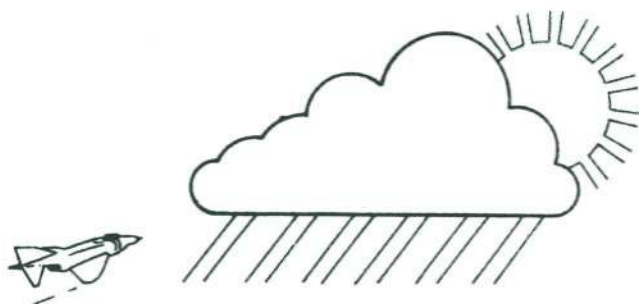
Die volgende voorbehoudsbepaling word bygevoeg by reël 103.1:

"Met dien verstande dat indien die ondersoek gehou is voor 'n komitee wat ingevolge artikel 67 van die Wet deur die Raad aangestel is, die bevoegdhede ingevolge hierdie reël verleen, deur daardie komitee uitgeoefen mag word.

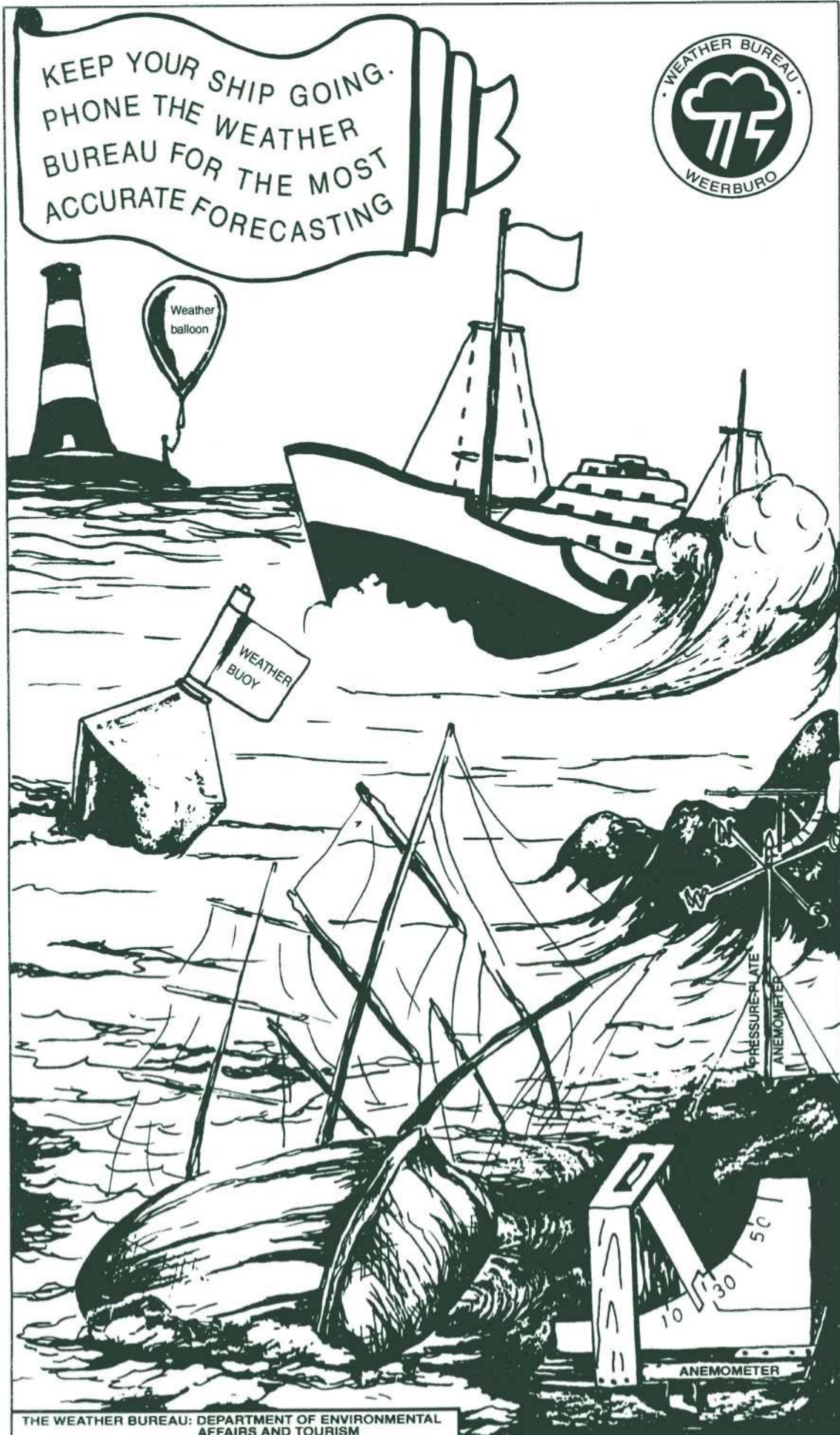
SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



DEPT. OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM · DEPT. VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME



THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF
ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM



Wetlands are wonderlands!



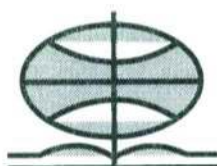
Department of Environmental Affairs and Tourism

*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

The State Library Reference and Information Service
PO Box 397
0001 PRETORIA
Tel./Fax (012) 321-8931
E-mail: infodesk@statelib.pwv.gov.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens
Posbus 397
0001 PRETORIA
Tel./Faks (012) 321-8931
E-pos: infodesk@statelib.pwv.gov.za

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531